

Sonntag, den 27. Juni (9. Juli) 1899.

19. Jahrgang.

# Lodzer Tageblatt

## Abonnements:

in Lodz: Rs. 1.80 vierteljährlich inclusive Zustellung;

pr. Post:

Inland, vierteljährlich Rs. 2.—, monatlich 70 Kop. incl. Porto.

Ausland, vierteljährlich Rs. 3.30, monatlich Rs. 1.20 incl. Porto.

Preis pro Exemplar 5 Kopeken.

Erscheint 6 Mal wöchentlich.

## Redaktion und Expedition:

Dzielnia (Bahn-) Straße Nr. 13.

Telephon Nr. 362.

## Insertionsgebühren:

Für die fünfseitige Petizelle oder deren Raum, im Inseratenheft 6 Kop.

Auf der ersten Seite 10 Kop. Reklamen 15 Kop. pro Zeile.

Sämtliche Annoncen-Expeditionen des In- und Auslands nehmen für uns  
Anträge entgegen.

Die Expedition ist täglich von 8 Uhr früh bis 7 Uhr Abends, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 10 Uhr früh geöffnet.

Hiermit sagen wir dem Lehrer der Zirkler'schen Handelsklassen Herrn

## Nicolai Reinberg,

Ziegel-Straße Nr. 55, Hans Schlossberg, Procurist und Buchhalter der Aktiengesellschaft M. S. Feinkind, für den uns zu Theil gewordenen gründlichen Unterricht in der dopp. Buchführung und sämtlichen kaufm. Wissenschaften, sowie Herrn ZIRKLFR für seine Bemühungen, unseren herzlichsten Dank.

Mit aller Hochachtung

die Absolventen der  
Zirkler'schen Handelsklassen.

## Sanitätsingenieur

## A. WETTLER sr.

Technisches Bureau und Fabrik von Sanitätsartikeln  
in Warschau, Hożastroße Nr. 49,

empfiehlt, als seine langjährige Specialität: Die Einrichtung von Volksbädern für Arbeiter (Dampfbäder, kalte und warme Duschbäder). Referenzen von den größten Fabriken des hiesigen Gebietes, in welchem obengenannte Firma derartige Volksbäder schon eingerichtet hat. Auf Verlangen Prospekte und Kostenanschläge.

## Garten - Restaurant HOTEL MANTEUFFEL.

Täglich Concerte  
der beliebten Bauern-Capelle

Dir. Karl Namysłowski.

Anfang 7 Uhr.

12 Abonnements-Billets 2 RsL.

Entree 25 Kop.

J. Petrykowski.

Restaurant  
HOTEL MANTEUFFEL

empfiehlt

Frische Hammern,  
Steinbutten,  
" Sezungen.

J. Petrykowski.

## Czarniecka Góra

(bei Stationen hinter Tomasow),  
preisgekrönter Wald- und Gebirgs-

Kurort

für Lungen-, Hals-, Frauen- und  
Kinderkrankheiten.Alte Art Kaltwasserkuren  
für Nervenschwäche und Geschlechtskrankheiten.

Mäßige Preise.

## Sommerwohnungen.

Näheres, Warschau, Ziota Nr. 14, Währung M 2.

## Hotel Métropole

WIEN. Ringstrasse, Franz Josefs-Quai

Großes Hotel I. Ranges.

300 Zimmer von fl. 1-50 bis fl. 8-

Salons

Alles inklusive elektrischer Beleuchtung und

Bedienung.

Personen Aufzug.—Elektrisches Licht.

Tarif in jedem Zimmer. L. Speiser, Director.

## Dr. J. Birenzweig,

auschließlich Haut- und venerische Krankheiten

Dzielnia-Str. 28.

Von 11—1 und von 8—7 Abends.

## Zahnarzt

## R. RITT,

Petrakauerstr. 69, vls-a-vls dem Grand-Hotel

Kunstliche Zahne und Plomben.

## Politische Rundschau.

Der deutsche Kaiser hat tatsächlich in Bergen in Norwegen ein französisches Kriegsschiff, das Schulschiff "Iphigénie" besichtigt.

Das "Wolff'sche Bureau" meldet diesen Epoche machenden Vorgang in folgender offizieller Form: Bergen, 6. Juli. Se. Majestät der Kaiser nahm heute Vormittag Vorträge entgegen und besichtigte sodann das deutsche Schulschiff "Gneisenau" und das französische Schulschiff "Iphigénie." Das Frühstück wird Se. Majestät bei dem deutschen Consul einnehmen.

Die "Iphigénie" war am Dienstag mit hundert Marine-Aspiranten an Bord in Bergen eingetroffen. Sie war direkt dahin direkt worden. Der Commandant Manceron hatte den Auftrag, sich dem Kaiser vorzutstellen, worauf der Besuch des Monarchen an Bord der "Iphigénie" und ein Vorbeimarsch der französischen Kadetten erfolgen sollte. Das Arrangement soll getroffen werden sein, als Contre-Amiral Freiherr v. Bodenhausen, von der Einweihungsfeier in Monaco kommend, dem Präsidenten der französischen Republik im Ellysee den vielbesprochenen Besuch abstattete.

Die Tragweite dieses Ereignisses ist nicht zu unterschätzen. Die Annäherung zwischen dem Deutschen Reich und Frankreich, welche sich auf politischem Gebiete schon mehrfach erkennen ließ, er-

fährt jetzt eine offizielle Bekundung. Gewisse Vorahnungen, die sich an die Pariser Weltausstellung des kommenden Jahres knüpfen, treten nunmehr in den Rahmen der Wahrscheinlichkeit. Noch vor Jahresfrist wäre eine Revue französischer Soldaten vor dem Deutschen Kaiser als Unmöglichkeit erklärt worden. In Deutschland wird die veränderte Sachlage freudig begrüßt werden. Man wird darin eine neue Bürgschaft des Friedens, eine Etappe auf dem Wege der Ausgleichung der Gegenseite, einen Schritt zum Ideal der Vereinigten Staaten von Europa hier erblicken können und mit Spannung der Aufnahme entgehen, die der Vorgang in der öffentlichen Meinung Frankreichs finden wird.

Eine stürmisch bewegte Woche voll alarmtierender Vorgänge und folgenreicher Ereignisse liegt hinter uns. Ein Geist wilder Auseinandersetzung, ja offenkundiger Revolte geht durch fast ganz Europa, so daß man sich nahezu in die Zeit der großen revolutionären Bewegung vor einem halben Jahrhundert zurückversetzt glauben könnte. In Frankreich, Belgien, Italien und Spanien hat die von einem gemeinsamen Ziele ausgehende revolutionäre Bewegung zu sehr belästigenden Vorgängen geführt, deren Folgen sich noch nicht ermessen lassen. In Österreich ist allerdings eine gewisse Beruhigung im Vergleich zu den früheren parlamentarischen Gewaltzeiten eingetreten, dafür aber haben sich diese in anderen Ländern in vermehrtem Maße wiederholt. Der Ausgleich zwischen den beiden Reichshälften ist in Österreich ohne parlamentarische Mitwirkung zu Stande gekommen, und das ungarische Parlament hat endlich die restlichen, auf den Ausgleich bezüglichen Vorlagen angenommen und damit das Österreich um fast 20 Millionen schädigende Werk vollendet. Das Magnatenhaus wird den Ausgleich, der auch die kühnen Bankräume Ungarns verwirkt, rasch genehmigen, so daß die Sanktionierung für Ungarn nahe bevorsteht, während in Österreich der auf Grund des §. 14 pulizierte Verordnungs-Ausgleich der nachträglichen Zustimmung durch den Reichsrath harret. Die Ungarn triumphieren auf allen Linien, denn sie haben Alles erreicht und können sich nun über die parlamentarische Ohnmacht und den Parteihammer ihrer splendidischen Nachbarn höchst befriedigen!

Die Lage in Österreich aber ist, wie das Welt-Blatt schreibt, düsterer als je. Der Prozeß in Österreich, sagte soeben ein Jungesche, reise zum Föderalismus, wenn der Staat stark sei, zum Absolutismus, wenn er schwächlich sei. Es ist jetzt so weit gekommen, daß durch die systematische Verhetzung der Stämme faktisch wieder der Erbfeind Aller, die ausbeuterische Geldnacht, oben steht und in beiden Reichshälften das Oberkommando führt. Neben die Absichten einer Mehrheitsbildung im Reichsrath, wobei die katholische Volkspartei den Kern einer neuen Mittelpartei abgeben sollte, ist es wieder still, da die beteiligten Faktoren sich dagegen lehnen und die Regierung sich ablehnend verhält. Selbst über die Sanktionierung der Wiener Wahlordnung will die Regierung, deren Unfähigkeit allseits befremdet, nicht schlüssig werden, und so wird denn auch der im September wieder zusammenstehende Reichsrath neuerdings im Zeichen der Obstruktion stehen. Daz mit diesem sinnlosen, lendenlahmen System das Reich schließlich zu Grunde regiert werden muß, ist klar.

Im Übrigen stehen die Dinge auch sonst frostlos genug. Die rothe International arbeitet an der Erschütterung des religiösen Bewußtseins und untergräbt damit eine der sichersten Tragjäulen des Staates.

Die Sozialisten veranstalten unausgefestigte stürmische Demonstrationen gegen die christlich-sozialen Führer, wie denn jetzt von allen Seiten ein Generalanmarsch gegen den positiven Glauben und die erstarke konservative Strömung in der Bevölkerung mit den erbärmlichsten Gewaltmitteln betrieben wird.

Man will durch provokatorische Taktik jede ruhige Arbeit und friedliche Weiterentwicklung hemmen und die alte liberale Herrschaft wieder aufrichten, bei der auch die sozialistischen Umsturzparteien, wie dies die Verhandlungen im deutschen Reichstage bewiesen haben, ihre Rechnung zu finden hoffen. Beantwortet die Regierung die Ablehnung der Kanalvorlage mit der Auflösung des Abgeordnetenhauses, so geht auch Preußen einer sche bewegten Zeit entgegen.

Angenommen hat Kaiser Wilhelm seine Nordlandkreise angetreten; es gibt also eine kleine politische Pause, doch gärt es als unwahrscheinlich, daß das preußische Ministerium in seiner jetzigen

Zahnarzt  
R. Littwin,

Petrakauer-Straße Nr. 108, Haus des H. Ende  
neden Herrn Julius Steinzel. Schadhafte Zahne  
werden gehext und plombiert. Auswärtige  
Bestellungen werden schnellstens  
ausgeführt. Für Arbeiter das Honorar  
bedeutend ermäßigt.

## Dr. J. Abrutin,

(Epitalarzt)  
Haut-, venerische und Geschlechts-Krankheiten,  
wohl Arktikast. № 9. — Sprechstun-  
den: Vormittags von 8—11, Nachm. v. 6—8, für  
Damen von 5—6 und für Unbemittelte von 12—1  
im Poznański'schen Krankenhaus.

## Dr. med. Goldfarb

Specialarzt für Haut-, Geschlechts- und  
venerische Krankheiten,

Zawadka-Straße Nr. 18  
(Ecke Bulczańska Nr. 1), Haus Grobelski.  
Sprechstunden: 8—11 Uhr Vorm. u.  
6—8 Uhr Nachm., für Damen v. 5—6 Uhr  
Nachm.

## Dr. med. J. ŁUKASIEWICZ,

Geburtshilfe, Frauenkrankheiten.

hat sich nach langjähriger Praxis in Lodz nieder-  
gelassen.Sprechstunden: von 8—11 Vormittags u. 4—7  
Nachmittags.  
Petrakauer-Straße Nr. 101.

Zusammensetzung am 7. August vor das Haus treten werde. Eine gewisse Schönheit hat auch das französische Kabinett, da der für die bewussten Stammesinteressen unternommene Dreyfusfeldzug mit dem völligen Siege der goldenen Internationale zu enden droht.

Schwere innere Krisen haben jetzt Spanien und Italien durchzumachen. Trotz der Prügelseen in der italienischen Kammer ist der dortigen Regierung ein Budgetprovisorium bis zum 31. December bewilligt worden, und am 20. derselben treten die Gesetze zum Schutze der öffentlichen Ordnung in Kraft, indem die Regierung keine andere Aufgabe hat, als die Ruhe des Landes zu schützen und die elenden Erwerbsverhältnisse des Volkes zu bessern. Nach den Barricadenkämpfen ist in Spanien, wo alle Bande der Ordnung und des Bürgerfriedens gelöst schienen und die Turken die Empörung durch das Land rasten, die Lage noch immer ernst.

Es sind also schwere Zeiten und Ausbrüche wilder Volksereggung, die wir jetzt erleben und deren Heilmittel lediglich in einer großen Reformarbeit liegen, zu der alle staatshaltenden, wahhaft volksfreundlichen Kräfte sich eng zusammenschließen sollten.

— Im Haag versammelte sich am Donnerstag die zweite Commission der Friedenskonferenz zu einer Plenarversammlung und stimmte auf Antrag des Vertreters Rumäniens, Gesandten Veldiman, dem Antrage des holländischen Vertreters Prof. Dr. Affer bei, welchen den Wunsch zum Ausdruck bringt, daß der schweizerische Bundesrat die Initiative zu einer Revision der Genfer Convention ergreifen möge. Der Bericht Röllins betreffend die Revision der Brüsseler Erklärung über die Kriegsgebräuche wurde angenommen und wird der Konferenz unterbreitet werden. Graf Nigris regte an, Artikel 25 möge auf das Bombardement durch Seestreitkräfte Anwendung finden. Röllin sprach über die Umstände, unter welchen die auf ein Bombardement durch Seestreitkräfte anwendbaren Regeln von denen abweichen müssen, welche ein Bombardement durch Landstreitkräfte betreffen. Nach der Besprechung drückte die Commission den Wunsch aus, daß die Frage der Regierungen zu einer weiteren Prüfung überlassen und auf das Programm eines späteren Conferenz gesetzt werde. Bei der Beurtheilung von Artikel 46 der Brüsseler Acte, welcher das Privat-Eigenthum behandelt, wurde die Frage der Unvergleichlichkeit des Privateigenthums zur See von den Vertretern der Vereinigten Staaten von Amerika aufgeworfen. Der russische Vertreter v. Martens gab in großen Zügen einen Auszug aus dem vom amerikanischen Vertreter White bezüglich dieser Frage an den Vorsitzenden der Konferenz gerichteten Schreiben und setzte auseinander, wie schwierig und umständlich es sein werde, zu einer Lösung zu gelangen, welche auf einstimmige Annahme rechnen könne. Er schlug deshalb vor, die Frage einer späteren Conferenz zu unterbreiten, wobei er nicht unterließ, die hochherzige Initiative der Regierung der Vereinigten Staaten lobend herzuheben. Der englische Vertreter Pauncéf sprach die Ansicht aus, daß die Frage nicht in den Rahmen der Conferenz gehöre. White vertrat die entgegengesetzte Meinung. Er wünschte nicht, daß diese Angelegenheit wegen der Vorfrage ausgeschieden werde, er halte sie vielmehr für sehr wichtig und beantrage, sie dem Plenum der Conferenz vorzulegen. Der holländische Vertreter Nahuijss schloß sich den Ausführungen White's an, der russische Vertreter bemerkte, die russische Regierung habe die von den Vereinigten Staaten aufgeworfenen Frage nicht als eine solche angesehen, welche in den Rahmen der Conferenz hineingehöre. White erklärte sich mit einer von Martens vorgeschlagenen Resolution einverstanden, durch welche es für wünschenswert erklärt wird, daß die von den Vereinigten Staaten aufgeworfene Frage auf das Programm einer neuen Conferenz gelegt werde. Diese Resolution wird einer Plenarversammlung der Conferenz zur Annahme vorgelegt werden. Eine Annahme derselben schließt aber durchaus nicht in sich, daß die gegenwärtige Conferenz in der Frage zuständig sein soll, und zwar umso weniger, als eine große Anzahl der Delegierten nicht in der Lage sind, sich zu derselben zu äußern. Die Vertreter von Frankreich, England und Russland machen ihre Vorbehalte. Hierauf nahm die Commission einen Antrag Eychen's an, welcher dahin geht, die Frage der Festlegung der Rechte und Pflichten der Neutralen auf das Programm einer neuen Conferenz zu setzen.

Kriegsminister Galliéni hat verschiedene Anordnungen getroffen, um die gelockerte Disziplin in der Armee wieder zu festigen. Dem ersten kurzen Mündschreiben über die Haltung der Offiziere den Tagesfragen gegenüber hat er jetzt nachstehendes ausführliches an die Corps-Commandanten folgen lassen:

Beschiedene Zwischenfälle haben Kundgebungen hervorgerufen, in die mehrere Offiziere verwickelt wurden. Um der Wiederholung derartiger Thatsachen vorzubeugen, ersuche ich Sie, den unter Ihren Befehlen stehenden Offizieren vorzuschreiben, daß sie sich durchaus Orten fernhalten müssen, wo irgendwelche Zwischenfälle vorausgesessen werden könnten, und daß sie sich sofort von denen entfernen, auf denen Kundgebungen spontan ausbrechen. Ich ersuche Sie ferner, Vorschriften zu erlassen, daß in jener Garnisonsstadt, wo Unruhen ausbrechen oder auszubrechen drohen, den Offizieren und ihnen im Grade gleichgestellten Militärpersonen die Erlaubnis, in Civil zu erscheinen, zeitweilig entzogen wird. Schließlich muß der Zutritt zu den Militärlässios Manifestanten aller Art strengstens untersagt werden. Jeder Verstoß gegen die-

sen formellen Befehl wird die sofortige Schließung des betreffenden Cafés zur Folge haben."

Der Pariser Gemeinderath nahm eine Resolution an, durch welche der Polizeipräfekt aufgefordert wird, den Abtheilungschef Bertillon wegen der Rolle, welche er als Sachverständiger im Dreyfusprozeß gespielt hat, seines Postens zu entheben.

Auf Umwegen waren nun bestimmt Geprüfte über eine Revolution in Sofia, ja über eine angeblich bereits erfolgte Entthronung des Fürsten Ferdinand hierher gelangt. Dem "Pester Lloyd" war gestern aus Belgrad telegraphisch gemeldet worden, dort sei aus Zaribrod die Nachricht eingetroffen, daß in Bulgarien die Revolution ausgebrochen und Fürst Ferdinand entthront worden sei. Die Nachricht könnte auf ihre Wichtigkeit nicht geprüft werden, da — der drachthafte Verkehr zwischen Belgrad und Sofia unterbrochen sei. —

Ebenfalls über Belgrad hat die "Boss. Btg." aus Sofia Nachrichten erhalten, die von erneuten, von der Opposition in der Sobranie angeregten Unruhen sprechen. Das fürstliche Schloß in Sofia sei von großen Truppenmassen umgeben, auch die Umgebung der Stadt ist militärisch besetzt, um Zugang zu verhindern.

Diese und ähnliche sensationelle Meldungen stammen aus verdächtiger, vielleicht aus einer Quelle. In Berlin ist bisher an Stellen, wo man unterrichtet sein möchte, keinerlei Bestätigung der Gerüchte eingegangen und es wird angenommen, daß es sich in der Hauptstadt lediglich um Erfundenen handelt.

Das Wolff'sche Telegraphen-Bureau verbreitete folgende, diesen Versicherungen gleichlautende Depesche:

Belgrad, 6. Juli. Die auswärts verbreiteten Gerüchte über revolutionäre Vorgänge in Sofia finden hier keinen Glauben. Nach vertrauenswürdiger Information sind weder bei irgend einer amtlichen serbischen Stelle, noch an anderen competenten Orten derartige Meldungen eingegangen.

Das "L. L. österreichische Telegraphen-Correspondenz-Bureau" meldet, daß auch in Wien über angebliche Unruhen in Sofia nichts bekannt sei. —

## Europa.

### St. Petersburg.

— Vom Hof Seiner Majestät wird, wie die "St. Pet. Btg." schreibt, bekannt gegeben, daß am 9. Juli, als am hl. Taufstage der Hohen Neugeborenen, Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Maria Nikolajewna, auf Allerhöchsten Befehl sich um 10<sup>1/2</sup> Uhr Vormittags zur Liturgie im Großen Palais zu Peterhof einzufinden haben: die Mitglieder des hl. Synods, die Mitglieder des Reichsraths, die Staatsdamen, die Kammerfrauen und Fräulein Ihrer Kaiserlichen Majestäten, die Hofmeisterinnen und Fräulein Ihrer Kaiserlichen Hoheiten, der Großfürstinnen, die Minister, Senatoren, Staatssekretäre, Ehrenvormünder und die ersten und zweiten Hofchargen, die Inhaber der Funktionen von zweiten Hofchargen, die Kavaliere der Großfürstlichen Höfe; die ausländischen Botschafter, Gesandten und chargé d'affaires mit ihren Gemahlinnen, die General-Majore der Suite und Flügel-Adjutanten; die der Person Seiner Majestät attachirten Generale und Adjutanten; die Chefs der abgetheilten Truppen-Abtheile der Garde und der Truppen des St. Petersburger Militärbezirks und die von der Militärobrigkeit bestimmten Stabs- und Oberoffiziere; der Gouverneur von St. Petersburg, der Gouvernement-Adelsmarschall von St. Petersburg; die in Peterhof domicilierten hoffähigen Personen beider Geschlechter und der Adelsmarschall des Kreises Peterhof.

Die Damen haben in russischer Tracht, die Kavaliere in Gala zu erscheinen.

Die Ritter des Ordens des hl. Apostels Andreas des Erbberufenen haben die Kette dieses Ordens anzulegen.

— Nach vorläufigen Aufstellungen der dem Finanzministerium ressortirenden Kassen und von ausländischen Bankiers bezeichneten sich die Reichseinnahmen und Ausgaben pro Januar bis März 1899, im Vergleich zu derselben Periode des Vorjahres auf

	1898	1899	in
Ginnahmen:	Millionen Rubel	1899	
Ödentliche	352,243	369,038	+16,795
Außerordentl.	21,137	20,142	-0,995

Ausgaben:

	1898	1899	in
Ödentliche	331,037	323,950	-7,087
Außerordentl.	15,272	66,272	+51,623

Unter den ordentlichen Ginnahmen geben im Vergleich zum Jahre 1898 die größte Steigerung (mehr als 1 Million Rubel): die Gräfsteuer 9,843,000 Rubel, die Ginnahme aus dem Krons-Braumweinverkauf 5,670,000 Rubel, die Forsteinnahmen 2,384,000 Rubel, Abgaben von zentralen Eigentümern 2,033,000 Rubel, Reichs-Industriesteuer 1,780,000 Rubel, Stempel-, Gerichts-, Kanzlei- und andere Abgaben 1,331,000 Rubel, Rentensteuer 1,072,000 Rubel; dagegen gaben eine Verminderung des Getrags auf: die Eisenbahnen 4,648,000 Rubel, die Zölle 1,240,000 Rubel, die Kronfabriken, technischen Werkstätten und Niederlagen 1,128,000 Rubel.

— Über Russlands Aufgaben in Mittelasien schreibt der "St. Pet. Herold":

Die Ereignisse der letzten Jahre in Mittelasien, besonders die in Ablashan stattgehabte blutige Revolte, geben uns allen Grund, der isla-

mischen Propaganda ein Ziel zu setzen. Wenn Russland es bislang als seine Aufgabe angesehen, die eingeborene Bevölkerung aus Kulturinteressen den russischen Colonisten rechtlich gleichzustellen, so muß es weiterhin nicht minder unsere Aufgabe sein, den Widerspruch geist, der alle unsere Bemühungen illusorisch machen kann, zu unterdrücken. Gange moslemisch-orthodoxe Orden existieren in Mittelasien, die bei ihrem Fanatismus und im Zähne festhalten an ihren Utopien nicht wenig Unheil anrichten. Dieselben ziehen in erster Linie die Turkmenen und Kirgisen des Transkaspiengebietes in den Kreis ihrer Propaganda, weil diese in letzter Zeit mit dem politischen Islam gebrochen haben. Die von der islamitischen Geistlichkeit bei ihrer Propaganda beobachtete Taktik ist nicht unschön. Weil man nicht hoffen darf, die Abtrünnigen ohne Weiteres mit politischem Köder fangen zu können, so zieht man behutsam Bande um sie herum, indem man in ihnen das Gefühl und den Sinn für die islamitisch-religiösen Gebräuche und Sitten, überhaupt für den Koran, wieder wachruft. Und einmal wieder zu ihren geistigen und spirituellen Traditionen zurückgekehrt, werden die Turkmenen und Kirgisen weiter aus ihrer Gemeinschaft mit den Russen abtreten. Dieser Propaganda ist auch tatsächlich ein schöner Erfolg zu Theil geworden: Der islamitische Einfluß wächst im Transkaspiengebiet mit jedem Tage und zieht bereits auch die Kirgisensteppe und das Transuralgebiet in seinen Bannkreis. Moslemisch-orthodoxe Schulen, niedere wie höhere, wurden und werden in allen größeren Orten erichtet. Ohne Kontrolle gelassen entwickeln diese Schulen den Haß gegen das Christentum, den Fanatismus für die Ausbreitung des Islam mit politischem Hintergrund. Die moslemisch-orthodoxe Geistlichkeit kann vollkommen frei auf dem Schulgebiet verfügen und leiten. Der Unterricht in diesen Schulen dient in keiner Hinsicht etwa religiösen Bedürfnissen, auch nicht zur Entwicklung des Intellekts der Zöglinge, sondern verfolgt ausschließlich den Zweck, das Gefühl des Biderstandes gegen alles Russische wachzurufen und auszubilden. Alles soll ihr passen, was sich nicht mit islamitischen Lehren verträgt! — In diesem Wort läuft sich aller Sinn aus dem Unterricht zusammenfassen. Nebrigens erfolgt der Unterricht noch in arabischer Sprache, die für die Schüler, welche doch späterhin mit den Auspendlern im Verkehr sein werden, vollkommen unnütz ist. Darf man allem dem gegenüber weiter in Unfähigkeit verharren? Anscheinlich waren die Turkmenen der Russification Dank dem System der allgemeinen Wehrpflicht sehr zugänglich. Heute aber müssen wir constatiren, daß schon ein bedeutender Theil dieser selben Turkmenen und Kirgisen von dem Russenthum abfallen ist. Wenn hiergegen nicht ernste und umfassende Maßregeln ergriffen werden, so kann es leicht geschehen, daß nach einigen Jahren die ganze russische Culturarbeit in Mittelasien wieder vor vorne beginnen muß.

## Zur Errichtung eines jüdischen Lehrer-Seminars in Russland.

(Aus dem Rig. Tageblatt.)

Unter der jüdischen Bevölkerung der Provinz macht sich ein immer stärkeres Bildungsbedürfnis bemerkbar und immer fühlbarer tritt die Schwierigkeit hervor, für die neuen jüdischen Volkschulen, welche bald hier bald dort im Reiche gegründet werden, geeignete Lehrkräfte zu finden. Die intelligente jüdische Gesellschaft ist deshalb schon seit einiger Zeit zu der Überzeugung gelangt, daß sie ein neues, den heutigen Aufgaben der jüdischen Erziehung angepaßtes Institut für die Ausbildung von Elementarlehrern schaffen müßt. Das Schnellin ist nur, wie die erforderlichen Mittel aufgebracht werden sollen. Auf die Beihilfe des Staates ist gar nicht zu rechnen, und die "Gesellschaft für Aufklärung unter den Juden in Russland" ist in ihren Mitteln so beschränkt, daß sie alle Mühe hat, ihre Hauptaufgabe zu erfüllen: den schon bestehenden Schulen zu helfen und die Eröffnung neuer Schulen zu fördern. Die Spenden fließen ihr und auch dem "Handwerker-Fonds", welcher das heranwachsende Geschlecht von der ausschließlichen Beschäftigung mit dem Handel abhalten soll, äußerst spärlich zu. Das geplante Lehrer-Institut aber braucht, selbst wenn man auch so praktisch wirtschaftet, bedeutende Summen. Man denkt natürlich nicht daran, dieses Institut in Petersburg oder in Warschau anzulegen, wo schon die Erwerbung eines Gebäudes unerschwingliche Opfer fordern würde, sondern faßt weit beiderseitig irgend eine kleinere Gouvernementsstadt in dem jüdischen Ansiedelungsraum in's Auge. In einer solchen ließe sich ein passendes Gebäude schon für etwa 35,000 Rubel erwerben und weitere 5000 Rubel würden für die innere Ausstattung des Gebäudes aufgehen. Die jährlichen Unterhaltskosten des Instituts aber würden sich doch auf 22,000 bis 24,000 Rubel belaufen, da nicht allein Lehrer mit einem hohen Bildungsstand an demselben ange stellt werden müßten, sondern auch eine Musterelementarschule bei demselben und ein Convent in demselben für die Zöglinge einzurichten wäre. Die in Petersburg erscheinende jüdische Zeitschrift "Chronik des Ostens" erörtert diese Frage ausführlich und macht folgende Vorschläge. Von den vielen reichen Juden in Russland möchten einige die ersten großen Beiträge zur Vereinigung des Andenkens von Personen zeichnen, die ihrem Herzen nahe stehen oder durch ihre Tätigkeit für das Allgemeinwohl ein Altrecht auf eine besondere Ehrung besitzen. So könnte bald der Fonds für die Erwerbung des Gebäudes zusammengebracht werden. In der Frage der

weiteren Errichtung des Instituts müßte die "Gesellschaft für Aufklärung" eine führende Rolle spielen und die Centralstelle abgeben, in der alle einzelnen Spenden zusammenfließen. Es wäre auch darauf hinzuarbeiten, daß die jüdischen Gemeinden der Städte, welche darauf rechnen, von dem Institute Nutzen zu ziehen, sich zu bestimmten Jahresbeiträgen verpflichten, in das Institut ihre Stipendiaten senden u. s. w. Wo nur ein erster Wille vorhanden sei, da lasse sich auch ein Weg finden. Die "Chronik des Ostens" erinnert schließlich nicht mit Unrecht daran, daß im Auslande die meisten Rabbiner und Lehrer-Institute nur dank den Beiträgen der jüdischen Gemeinden eines bestimmten Rayons existieren. Dies läche sich doch auch in Russland durchführen. Es käme eben nur darauf an, daß sich energische Leute finden, welche den ersten Anfang machen. Es ist auch wahr: die jüdische Intelligenz in Russland sollte sich nicht durch die Energie der russischen Frauen beschämten lassen, welche Jahre lang unermüdlich thätig gewesen sind, um nicht nur von der Regierung die Wiedereröffnung der medizinischen weiblichen Curse zu erlangen, sondern auch zur Aufbringung der bedeutenden Mittel zum Unterhalt des jetzigen medizinischen weiblichen Instituts. Im Verhältniß zu den Auswendungen für dieses spielen die Ausgaben für ein jüdisches Lehrer-Institut gar keine Rolle, und so sollte unsere jüdische Geldaristokratie sich der Pflicht nicht entziehen, für die Erhebung der armen jüdischen Volksklassen auf ein höheres geistiges Niveau Sorge zu tragen, ihnen das zu geben, wonach diese Volksklassen selbst verlangen, eine genügende Anzahl von tüchtig ausgebildeten Lehrern. Die Verbreitung von Bildung und Aufklärung unter den jüdischen Volksmassen würde ja auch dazu beitragen, manche Vorwürfe gegen das Judentum aus der Welt zu schaffen.

## Tageschronik.

— Zur Friedhofssfrage. Die Friedhofssfrage ist in beiden hierigen Evang. Gemeinden in vollem Fluß und hat die Aufmerksamkeit einer bedeutenden Anzahl von Gemeindemitgliedern in hohem Grade in Anspruch genommen. Auf den alten Friedhöfen kann nur noch ganz kurze Zeit in der Reihe beerdigt werden. Die Friedhöfe werden in absehbarer Zeit geschlossen, dann stehen zur ferneren Benutzung nur noch die Familiengräber den Angehörigen derselben zur Verfügung. Auch die Familiengräber müssen nach den in Kraft befindenden gesetzlichen Vorschriften eingerichtet und gewölbt werden. Die Trinitatigemeinde lädt gegenwärtig eine genaue Vernissung des alten Friedhofs von competenter Seite vornehmen, einen Plan aufzufertigen und auf denselben die einzelnen Felder des Friedhofs und die Gräber darauf markieren, um Mißverständnissen in der Zukunft vorzubeugen und das Eigentumsrecht der betreffenden Personen zu wahren. Die Grundstücke zur Anlage neuer Friedhöfe sind bereits, wie bekannt, angekauft und auch von der Obrigkeit für diesen Zweck bestätigt worden. Gegenwärtig wird die Hypothek und der Besitztitel der neuen Friedhöfe regulirt; nach Erledigung dieser Formalitäten wird die Umräumung in Angriff genommen werden. Fast täglich müssen von den Pastoren und von dem Kirchenkollegium Fragen betrücks Aufbau und Anlage von Familiengräbern beantwortet werden. Um die Gemeinde ein für alle Mal über die Kirchhofssfrage zu orientieren, erlaubt sich der Unterzeichnete die darauf Bezug nehmenden Abschritte der gesetzlichen Verordnungen der Obrigkeitlichkeit zu übergeben. Es sind dieselben 1846 im Namen Seiner Majestät des Kaisers von dem damaligen Administrativen Rath für das Königreich Polen erlassenen Bestimmungen, die heute noch in Kraft bestehen.

§ 115. Bei normaler Sterblichkeit werden auf 1000 Bewohner jährlich als höchste Ziffer 34 Sterbefälle angenommen. Die durchschnittliche zur Beerdigung einer Leiche erforderliche Fläche soll in festem Boden 36 □ Fuß betragen, d. h. 9 Fuß lang und 4 Fuß breit sein, die Zwischenwände der Gräber mitgerechnet. In leichterem, sandigem Boden soll 41 $\frac{1}{2}$  □ Fuß für die Leiche berechnet werden, weil der Raum zwischen den Gräbern hier breiter sein muß. Diesen Prinzipien gemäß muß für 1000 Bewohner jährlich zu Gräbern und Zwischenräumen (34×36)=1224 □ Fuß = 34 □ Boden in festem und circa 39 in sandigem Boden berechnet werden. Weil der Friedhof meist nach 15, 20 oder 30 Jahren behufs nochmaliger Benutzung zur Beerdigung umgegraben werden kann, so müssen in größeren Städten auf jede 1000 Bewohner folgende Flächen berechnet werden:

a) In kalk- und mergelhaltigem Boden 510 □ Boden, b) in sandigem Boden 588 □ Boden,

c) in trockenem Dorf- und Lehmboden 680, und

d) in nassen Lehmboden 1030 □ Boden.

konnte Helga das vorhin so jäh abgebrochene Gespräch noch einmal aufnehmen.

"Ich hoffe, daß meine letzte Bemerkung Sie nicht verlegt hat, Herr Holtzhaus," begann sie in wesentlich freundlicherem Tone, "denn eine solche Absicht hatte ich gewiß nicht. Es wäre das ja auch ein schlechter Dank für alle die Freundschaften gewesen, die Sie mir im Verlauf dieses Winters erwiesen haben. Aber es hat immer etwas Verleidendes für mich, ungünstige Urtheile über einen Abwesenden anzuhören zu müssen, besonders, wenn sie in so allgemein gehaltenen Wendungen und Verdächtigungen bestehen. Wissen Sie wirklich etwas Nachteiliges über Herrn Valentini — etwas, das Sie in Wahrheit berechtigte, mich vor dem Umgang mit ihm zu warnen, so sprechen Sie gerade heraus. Aber es müssen unanfechtbare Thatachen sein, nichts von jenem abscheulichen „man sagt“ oder „es heißt“, unter dessen Schutz Bosheit und Neid ihr Gift gegen jeden auszuspitzen pflegen, der sich durch sein Genie über die große Masse erhebt."

Mit unverändert ernstem Gesicht hatte der Assessor sie ausreden lassen. Nun erklärte er ruhig:

"Als ein Ausflug von Bosheit und Neid würde Ihnen vermutlich auch das erscheinen, was ich Ihnen über Herrn Valentini zu sagen vermöchte. Lassen Sie uns deshalb nicht weiter davon reden, und betrachten Sie, wenn es Ihnen möglich ist, meine vorigen Äußerungen als nicht geschehen."

Er geleitete sie zu ihrem Sessel, hinter dem Guido Valentini seine hohe Heckengestalt noch immer wartend stand, machte ihr eine gemessene Verbeugung und war schon wenige Sekunden später in dem bunten Festgewühl verschwunden.

Die lebhaften, dunklen Augen des Malers — Augen von jenem eigenhümlichen Feuer, das den Frauen so sehr gefährlich ist — hatten in Helgas schönen Zügen sofort die Spuren einer Erregung wahrgenommen, die wohl durch etwas anderes als nur durch die Anstrengung des Tanzes hervorgerufen sein mußte. Und es war auffallend, mit welcher Sicherheit er ihr alsbald die rechte Deutung zu geben wußte.

"Der Herr Assessor Holtzhaus hat Sie, wie es scheint, auf seine Weise zu unterhalten versucht, Fräulein Helga," sagte er lächelnd, indem er sich tief über das rasch atmende junge Mädchen herabneigte. „Ich werde jede Wette halten, daß er von nichts anderem gesprochen hat als von mir."

Ihr Grätzchen wäre ihm Bestätigung genug gewesen, auch wenn sie die Richtigkeit seiner Annahme bestritten hätte; aber die Baroness von Norrenstein verschwieg es zu lägen.

"Da, er sprach von Ihnen. Sie sind alte Bekannte, nicht wahr?"

Man kann es wohl kaum so nennen. Vor einem Jahre — oder es mögen auch schon ein paar Monate darüber sein — verkehrten wir zufällig beide in dem nämlichen Kreise und konnten es infolge dessen nicht vermeiden, uns öfter zu begegnen, obgleich wir wohl beide an diesen Begegnungen keine allzu große Freude hatten. Später verlor ich den langweiligen Durischen für eine gute Weile aus den Augen, und ich muß gestehen, daß es mich einigermaßen in Erstaunen setzte, ihn hier in der besten Gesellschaft und — wenn der Schein nicht trügt — im Besitz Ihres Wohlwollens wieder zu finden. Damals war er ein armer Teufel, der sehnlichst seiner ersten staatlichen Besoldung entgegensehnte, und von einer Einladung zu dem Ballfest eines Ministers ließ er sich wohl auch in seinen kühnsten Phantasien zu jener Zeit noch nichts träumen. Hat er etwa inzwischen eine Millionen-Erbenschaft gemacht, daß seine soziale Stellung sich mit einem mal so gewaltig verbessern konnte?"

"Wohl kaum — denn ich erinnere mich, daß er mir noch vor kurzem von seiner bescheidenen Herkunft und von seiner Vermögenslosigkeit sprach."

"Ah, er pflegt damit also noch immer wie mit ganz bescheidenen Vorzügen zu kostettern? Auch früher erzählte er jedem, der es hören wollte, daß sein Vater ein unbemittelter kleiner Handwerkermann gewesen sei und daß er selbst sich mit Stipendien und mit Privatstunden mühselig durch seine Studienjahre gebracht habe."

"Sie sollten nicht darüber spotten. Ich meine, es sei ein ehrendes Zeugnis für seinen Charakter, daß er sich seiner bescheidenen Herkunft nicht schämt, wie es doch heutzutage so viele andere thun."

Ein raicher, mißtrauischer Blick aus den dunklen Augen des Malers streifte über ihr Gesicht. Es war, als ob er in ihren letzten Worten etwas wie eine auf ihn gerichtete Beziehung argwöhnte, aber die vollkommene Unbefangenheit ihrer schönen Züge mußte diesen Verdacht wohl zerstreuen, und um seine Lippen spielte wieder das alte, zuversichtliche, etwas ironische Lächeln, als sie fortfuhr:

"So viel ich weiß, beschäftigt sich Herr Holtzhaus außer seiner

Thätigkeit an einem hiesigen Gericht sehr angelegentlich mit allerlei wissenschaftlichen Arbeiten, und obwohl er selbst niemals darüber spricht, muß er auf diesem Gebiete doch wohl sehr tüchtiges leisten, da ich den Professor Dornberg neulich in einem Kreise sehr hochstehender Persönlichkeiten in Ausdrücken wärmster Anerkennung von ihm reden hörte."

"Dann verdankt er wahrscheinlich auch diesem in allen Salons sicher vergötterten Professor seine Einführung in die gute Gesellschaft. Nun, ich gönnen ihm das kleine Vergnügen von Herzen, wenngleich ich einzigen Grund zu der Annahme habe, daß er gegen mich nicht von derselben duldhamen Gestimmung ist. Meinetwegen mag man ihn morgen zum Staatssekretär oder zum Minister ernennen; und wenn ich ihn um etwas bneide, so ist es einzig um die Wärme, mit der sich die Baroness von Norrenstein zur Verkünderin seiner Vorfürze macht."

"Ich würde ein Unrecht begehen, Herr Valentini, wenn ich anders als mit Achtung von ihm spräche. Er hat meinem Vater nach dessen wiederholter Versicherung einige wichtige Gefälligkeiten erwiesen, für die auch ich mich ihm zu Dank verpflichtet fühlen muß, wenn ich auch nicht genau weiß, worin sie bestanden. Und dann war er gegen mich stets von einer Zuverlässigkeit und Ritterlichkeit, die sich sehr vortheilhaft von den meist rechtfadern oder zudringlichen Aufmerksamkeiten anderer junger Leute unterschied. Wir haben viel mit einander musiziert, und ich habe eigentlich erst durch ihn das rechte Verständnis für manche Schöpfung unserer großen Meister gewonnen."

"Ein solches Universalgenie kommt man früher allerdings nicht in ihm vermuten," sagte der Maler sarkastisch, um dann in verändertem, bestechend liebenswürdigem Tone hinzuzufügen:

"Aber sollten wir nicht schon viel zu lange von ihm gesprochen haben? — Diese lang bemessenen und für mich so kostbaren Minuten sollten in Wahrheit interessanteren Dingen gewidmet sein, als den willkürlichen oder vermeintlichen Tugenden irgend eines gleichgültigen Assessors. Hören Sie nicht, Baroness, daß man einen Straußischen Walzer spielt? — Dürfen wir einer so verführerischen Lockung widerstehen?"

Er war mit einer Verbeugung vor sie hingetreten, aber sie schüttelte freundlich ablehnend das Köpfchen.

"Ich möchte nicht mehr tanzen, Herr Valentini, denn ich habe mir wohl schon etwas zu viel zugemuthet, und überdies wird die Hitze hier im Saale nachgerade fast unerträglich."

"So lassen Sie uns Ihr auf eine Viertelstunde eutrinnen, Fräulein Helga! — Drüber im Wintergarten ist es kühl und lustig, und es plaudert sich da tausendmal besser als hier, wo man immer von einem Duzend zudringlicher, Ohrenspiegender umgeben ist."

Sie zögerte wohl für einen Moment, dann aber erhob sie sich doch und legte ihre Hand in seinen dargebotenen Arm.

"Vielleicht werden wir dort auch meinen Vater finden, nach dem ich mich schon seit geraumer Zeit vergebens umsehe. Ich bin fast schon ein wenig unruhig darüber, daß er sich so garnicht um mich kümmert."

Der Maler lächelte.

(Fortsetzung folgt.)

## Humoristische Ecke.

— Aus einer Theaterrecension. „... Das Lustspiel fand eine getheilte Aufnahme. Die einen waren ganz weg vor Entzücken, und die Anderen ganz entzückt, als sie weg waren.“

— Unbewußte Selbstkritik. A.: „Gestern sind Sie aber mit einem furchtbaren Affen nach Hanse gegangen.“ —

B.: „Na, davon wissen Sie doch nichts?“

A.: „Na, natürlich, ich habe Sie ja doch nach Hanse gebracht.“

— Empfindlich. Sie: Sich nur, lieber Moritz, wie der Ephen dort an der Burgmauer so herrlich wußt! —

Er: Bitte, Else, spricht mir nix vons Geschäft!

— Das alte Konto. Fräulein: Nun, haben Herr Lieutenant in Ostende recht viele Groberungen gemacht?

Lieutenant: Nein, die Damen, die da waren, liebten mich bereits alle von früher her!

— Zeitgemäße Angst. Photograph: Und wie soll ich Sie photographieren?

Dame (ängstlich): O — jedenfalls — nur äußerlich!

# Podzter Tageblatt

Belletristischer Theil.

## Das Geheimnis einer Nacht.

Roman von Reinhold Ortmann.

I.

"Ich bitte um Verzeihung, wenn ich störe; aber gnädiges Fräulein hatten die Güte, mir diesen Tanz zuzufügen."

Es hatte in der That den Anschein, als ob die Anrede des blondbärtigen, ernst blickenden jungen Mannes wie eine unliebsame Störung empfunden worden wäre. Weit in ihren Sessel zurückgelehnt, hatte die Baronesse Helga von Norrenstein während der letzten Minuten mit einer anmutigen Rückwärtswendung ihres feinen, schönen Köpfchens in gespanntester Aufmerksamkeit den Worten des hinter ihr stehenden, hochgewachsenen Herrn gelauscht, der nun schon den ganzen Abend hindurch ihr erklärter Kavalier gewesen war. Und wenn der Ausdruck ihrer Züge, das Leuchten ihrer Augen, das Lächeln ihres reizenden Mundes einen Schlüß auf die Empfindungen gestatteten, die ihr Sinnes bewegten, so mußte ihr diese Unterhaltung das lebhafteste Vergnügen gewähren.

Wie eine leichte Wolke des Unmuths flog es jetzt für einen Moment über ihr Gesicht, und vielleicht war das Auge des blondbärtigen Herrn, der da mit einem gewissen Nachdruck seine wohl erworbene Ballrechte geltend machte, scharf genug, um die für ihn nicht eben schmeichelhafte Veränderung in dem Mienenspiel der jungen Dame wahrzunehmen. Wenigstens war der Blick, den er dem Anderen, anscheinend Glücklicheren, zuwärts, finster genug, und auch, als sich die Baronesse nun erhob, um ihre Hand auf seinen Arm zu legen und sich von ihm in die Reihen der Tanzenden führen zu lassen, schwand der tiefe Ernst nicht aus seinem Antlitz.

Helga von Norrenstein aber wurde auf's neue zu einem Gegenstand der Bewunderung für alle, die sich damit ergötzen, dem Tanz zuzusehen. Ihre feine, biegsame, aristokratische Gestalt, die durch eine vornehm einfache Toilette von erletem Geschmack auf das Wirkamste zur Geltung gebracht wurde, ihr holdseliges, jugendfrisches Gesichtchen und die bestreitende natürliche Grazie, die sich in jeder ihrer Bewegungen kundgab, hatten sie von vornherein zur unbefrittenen Königin des Festes gemacht, und ihr Herz hätte wohl in stolzem Triumphgefühl erzittern müssen, wenn sie alle die heißen Blicke der Männer, alle die neidischen Bernesblüte aus blauen oder dunklen Frauenaugen hätte wahrnehmen können, die unablässig an ihr hingen.

Aber sie kümmerte sich offenbar sehr wenig um die Aufmerksamkeit, die sie erregte, und um die stummen Huldigungen, die ihrer sieghaften Schönheit dargebracht wurden. Die kleine verdrießliche Wallung, die sie ihrem jetzigen Tänzer vorhin bei seiner Aufforderung nur mühsam hatte verbergen können, mußte schnell vorübergegangen sein, da sie sich jetzt mit unverkennbarem Vergnügen in jenem eigenartigen Reiz hingab, der für einen sorglosen Menschen voll Daseinsfreude und gesunder Jugendkraft in den rhythmischen Bewegungen des Tanzes liegt.

Zweimal schon hatten sie den Saal umkreist, ohne daß zwischen ihr und ihrem Kavalier ein Wort gesprochen worden wäre, da brach er das Schweigen mit der als Einleitung für ein Ballgespräch auf-fallend ernst und bedeutungsvoll klingenden Frage:

"Sie kannten diesen Maler also schon früher, Fräulein von Norrenstein?"

Neberrascht erhob sie die schönen Augen zu dem Gesicht des Fragenden, und da sie seinem eignthümlich gespannten, forschenden Blick begegnete, wurde das leichte Roth auf ihren Wangen um eine Schattierung dunkler.

"Ich weiß nicht, wen Sie damit meinen, Herr Assessor — vielleicht Herrn Valentini?"

"Herrn Guido Valentini — allerdings!"

"Und was bringt Sie auf die Vermuthung, daß ich ihn schon früher gekannt haben müsse?"

"Der beinahe demonstrative Anstrich von Vertraulichkeit, den er seinem Benehmen gegen Sie zu geben bemüht ist. Sie selbst haben das wahrscheinlich garnicht in demselben Maße bemerkt wie die, von denen Sie beobachtet wurden."

Es war ohne Zweifel eine unkluge Neuherzung, die er da gethan hatte, denn die Brauen seiner schönen Tänzerin zogen sich merklich zusammen.

"Es scheint, daß auch Sie zu diesen Beobachtern gehörten, Herr Holthaus," erwiderte sie in einem Ton, dessen Kälte etwas beinahe Hochmütiges hatte "und wenn ich Sie recht versteh'e, sollte das, was Sie mir soeben sagten, eine Art von Buretheisung bedeuten."

"Nicht eine Buretheisung. Fräulein von Norrenstein, aber vielleicht eine Warnung."

"Eine Warnung — wovor?"

"Davor, daß Sie sich durch gewisse glänzende äußere Eigenschaften und durch den verlärenden Nimbus der Modeberühmtheit zu einem all zu schnellen und all zu günstigen Urtheil über einen Menschen bestimmen lassen, der —"

"Nun? — Warum vollenden Sie nicht, Herr Assessor? — Ich bin gespannt darauf, auch den Schlüß das Satzes zu vernehmen."

"Über einen Menschen, der in Wahrheit vielleicht noch mehr ein geschickter Schauspieler als ein bedeutender Maler ist."

Der mißbilligende Ausdruck auf Helgas Gesicht wurde noch deutlicher, um ihren feinen Mund aber zuckte es wie Spott, als sie entgegnete:

"Sie sind über die Charaktereigenschaften des Herrn Valentini also offenbar sehr genau unterrichtet. Und — da es doch wohl gestattet ist, eine Frage zurückzugeben — diese Kenntnis ist Ihnen vermutlich aus einer sehr langen und intimen Bekanntschaft mit dem Künstler gekommen?"

"Man braucht nicht immer lange und intim mit jemandem bekannt zu sein, Baronesse, um ihn nach seinem wahren Werthe zu schätzen."

"Sehr wahr! Nehmen wir also an, daß ich mich Herrn Valentini gegenüber in dem nämlichen Fall befind'e. Es mag sein, daß unsere Bekanntschaft auch nicht älter ist als ein paar Wochen und daß Sie sich im Grunde auf einige flüchtige gesellschaftliche Begegnungen beschränkt. Aber könnte ich nicht auch in dieser kurzen Zeit Gelegenheit gefunden haben, mir ein zutreffendes Urtheil über den Menschen wie über den Künstler zu bilden?"

Es war, als ob sich die Lippen des Assessors zu einer raschen Antwort öffnen wollten; aber im nächsten Moment preßte er sie nur um so fester zusammen und sie tanzten schweigend weiter wie vorhin.

"Es ist genug," sagte Helga nach einer kleinen Weile leise. "Ich fühle mich doch schon etwas ermüdet. Führen Sie mich, bitte, an meinen Platz."

Der Assessor gehörte ohne weiteres; aber sie hatten beinahe den ganzen Saal zu durchschreiten, und das wogende Durcheinander der Ballgäste gestattete ihnen nur langsam Vorwärtskommen. So

ren Städten darf der Eingang zum Friedhof am Tage offen stehen, doch muß in diesem Falle ein Wächter am Thore aufgestellt werden.

§ 117. Die Bepflanzung des Friedhofes mit Bäumen, Sträuchern u. s. w. zierte nicht nur, sondern ist auch in gesundheitlicher Beziehung sehr vortheilhaft. Nur die der Stadt oder den bewohnten Ortschaften zugekehrte Seite des Friedhofes darf mit einem dichten Baumspalier bepflanzt werden, um den Luftzug vom Friedhofe zu verhindern. Auch die permanenten Gräber dürfen mit Bäumen bepflanzt werden. Um entsprechendst zur Bepflanzung der Friedhöfe sind folgende Baumarten und Sträucher: Die Alazie, die balsamische Pappel, alle Nadelholz, Blüder, Jasmin, Rosen, alle Baumarten und alle aromatischen Pflanzen.

§ 118. Das Felder, in welche jeder Friedhof eingethelt wird, müssen durch Stege von einander getrennt und durch kleine Säulen mit Nummern in farbiger Einrahmung, zur Bezeichnung der Reihenfolge der Felder und zugleich zur Unterscheidung von den Grabnummern markirt werden. Die einzelnen Felder müssen eine  $\frac{1}{2}$  Ellen breite, mit Bäumen bepflanzte Borte haben und der freie Raum kann zu Gräbern für Kinder bis zum 7. Lebensjahr bestimmt werden.

§ 119. Die Hauptwege zwischen den Feldern müssen 8 Fuß, die Stege, welche jene kreuzen, 3 Fuß breit sein.

§ 120. Die Gräber zerfallen in permanente und temporäre. Unter permanenten Gräbern sind solche zu verstehen, die für alle Zeiten als Eigenthum angekauft worden sind und deshalb zur Beerdigung anderer Verstorbener nicht wieder benutzt werden dürfen. Es können diese für einzelne Personen oder zu Familiengräbern bestimmt und mit Wölbung versehen werden. Die gewölbten Gräber müssen 7 Fuß tief in der Erde gemauert werden und 2 Fuß die Erdoberfläche überragen; der Eingang muß von einem fest anliegenden Stein oder mit einer Metallthür verschlossen werden.

Unter temporären Gräbern sind solche zu verstehen, die weil nicht für immer als eigen erworben, nach Ablauf oben genannten Zeitraumes wieder zur Beerdigung anderer Verstorbener benutzt werden dürfen. Die darauf befindlichen Denkmäler werden dann entfernt.

§ 121. Die Beerdigung in temporären Gräbern geschieht der Reihe nach.

§ 123. Die Gräber von Erwachsenen müssen eine Tiefe von 7 Fuß, die von Kindern bis zum 7. Jahre 4 Fuß haben. Zwischen den Längenseiten der Gräber muß ein Zwischenraum von  $\frac{1}{2}$  Fuß Breite, an der Kopf- und Fußseite 2 Fuß gelassen werden.

§ 125. Jedes Grab muß mit einer Säule der entsprechenden Nummer versehen und diese letztere wiederum genau mit der Nummer des Gräberverzeichnisses, das in jeder Gemeinde geführt wird, übereinstimmen. Diese Vorschrift bezicht sich auf alle Gräber, gleichviel, ob diese mit Denkmälern versehen sind oder nicht. Bei Familiengräbern werden die Marksteine neben jedem einzelnen Grabe angebracht.

§ 126. Denkmäler aus Stein oder Eisen dürfen nur auf solchen Gräbern errichtet werden, die für immer als Eigentum erworben worden sind, auf temporären Gräbern dagegen dürfen nur schnell dem zerstörenden Einfluß der Zeit unterliegende Denkmäler, als hölzerne Kreuze und dergl. angebracht werden. Es wird ausdrücklich hervorgehoben, daß weder die Gestalt und Form noch auch die Inschrift der genannten Denkmäler der Art sein dürfen, daß dadurch das Aufstands- und Sittlichkeitss- oder auch das religiöse Gefühl verletzt, oder auch jenand persönlich beleidigt werden könnte. Ebenso dürfen keine Verstöße gegen die Sprache und Schreibfehler geduldet werden.

Denkmäler auf permanenten Gräbern werden nicht entfernt, so lange es die Dauerhaftigkeit des Materials zuläßt oder so lange sie von der Familie in gutem Zustande erhalten bleiben.

Denkmäler auf den temporären Gräbern verbleiben so lange, bis diese selbst nach Ablauf des gesetzlichen Termins wieder umgegraben und zur weiteren Beerdigung benutzt werden; dann werden die Denkmäler von den einzelnen Feldern der Reihe nach abgetragen, jedoch in größeren Städten erst nach vorhergehender Bekanntmachung in den Zeitungen und in den offiziellen Organen, und in anderen Ortschaften nach entsprechender Bekanntmachung von der Kanzel. Die Familie hat das Recht, die Auslieferung der Denkmäler zu fordern, nimmt dieselbe ihr Recht im Laufe eines halben Jahres von dem Datum der Bekanntmachung ab gerechnet nicht wahr, so verfügt über diese Gegenstände der Kirchenvorstand.

§ 128. In größeren Städten soll auf jedem Friedhofe ein Gewölbe zur einstweiligen Beisetzung der Leichen solcher Personen eingerichtet werden, für welche ein Grab vor dem erfolgten Tode nicht fertiggestellt werden konnte. Solche Gewölbe müssen mit höhren zur Abführung der Lust versehen sein und die darin befindlichen Särge von Zeit zu Zeit mit Chlor begossen werden.

§ 129. Dem Ernassen der Kirchenvorstand bleibt es anheimestellt, auf den größeren Friedhöfen gemauerte Katakomben einzurichten, jedoch nur mit Genehmigung der Regierungs-Kommission für Innere und Geistliche Angelegenheiten.

§ 130. Das Umgaben der Gräber für eine zweitmalige Beisetzung zur Beerdigung darf stattfinden: in kalte, Sand- und Mergelboden nach 15 Jahren, in trockenem Lehmb- und Dorfboden nach 20 Jahren, in feuchtem Lehmb- und Dorfboden erst nach 30 Jahren.

§ 131. Wird ein Grab an einem Ort ge-

macht, wo schon früher Leichen beerdigten worden sind, und man stößt dabei auf einen noch nicht vermoderten, fast noch erhaltenen Sarg oder auf eine noch nicht völlig verweste Leiche, so darf diese Stelle als neue Begräbnisstätte nicht benutzt werden; man füllt die Grube wieder aus mit Erde und sucht eine andere Stelle, wo schon eine gänzliche oder doch eine fast gänzliche Verwelzung der Leiche eingetreten ist. Das Auftinden (seim Umgaben) von Sargtheilen, von Überresten verniederter, theilweise verweste Leichen oder von Knochen bildet kein Hindernis, die betreffende Stelle als neue Begräbnisstätte zu benutzen, jedoch muß die Grube einen halben Fuß tiefer gegraben, die aufgefundenen Überreste dafelbst verankt und mit einer einzigen Zoll starken Erdschicht bedekt werden.

§ 132. Das Anhäufen ausgegrabener Todtengemeine an irgend einer Stelle des Friedhofes oder auch in dazu bestimmten Gebäuden ist entschieden verboten.

§ 133. Auf jedem grüneren Friedhofe muß an einem entlegeneren Orte eine Parcele zur Beerdigung an ansteckenden Krankheiten verstorber Personen abgetheilt werden.

§ 134. Um die Aufrechterhaltung der nöthigen Ordnung in Bezug auf die Beerdigung von Leichen, wie auch das oftmals nothwendig werdende Nachsuchen derselben zu ermöglichen und zu erleichtern, muß jeder Friedhof ein Controllbuch besitzen, in welchem in entsprechenden Rubriken folgende Angaben zu machen sind: Vor- und Zuname, Stand, Alter und Geschlecht der beerdigten Person, die zur Beerdigung erfolgte Erlaubnis, die Nummer des Friedhofsfeldes und des Grabs, wie auch eine ausdrückliche Erklärung, ob das Grab ein temporäres, ein permanentes oder ein Familiengrab ist. Wird das Grab mit einem Denkmal versehen, so wird in dem Buche eine kurze Beschreibung desselben beigefügt.

§ 135. Eine größere Ausdehnung der Stadt oder des Dorfes, wodurch diese in zu nahe Verührung mit dem Friedhofe kommen könnten, ein bedeutender Zuwachs der Bevölkerung, eine Zunahme des Sterblichkeitsverhältnisses verheerender oder oft wiederkehrender Epidemien wegen, zufällige Überschwemmung des Friedhofes, können Veranlassung und Ursache werden, daß auf dem betreffenden Friedhofe nicht mehr beerdigt werden darf und der Friedhof geschlossen werden muß.

Ein geschlossener Friedhof soll aus Rücksicht auf die Familien der dafelbst beerdigten Personen, wie auch aus Rücksicht auf die Ansiedlung, nach welcher den Friedhöfen das Recht der Unantastbarkeit kommt, im Laufe von 40 Jahren in demselben Zustande belassen werden. Nach Ablauf dieser Zeit müssen die Denkmäler berührter oder um das allgemeine Wohl verdienstvoller Personen auf den neuen Friedhof geschafft werden; das Uebertragen anderer Denkmäler wird der Einsicht der Familien selbst überlassen. Sollte aber der Kirchenvorstand, dem Wunsche der Bewohner entsprechend, es für angezeigt und gut halten, den geschlossenen Friedhof auch weiterhin unberührt zu belassen, so hat die Medicinalpolizei keine Einwendung zu erheben.

Auf dem geschlossenen Friedhofe dürfen die von den Denkmälern freien Stellen nach Ablauf von 5 Jahren, mit Genehmigung des Kirchenvorstandes, mit Obstbäumen oder Gemüse bepflanzt oder befestigt werden, das tieferen Aufgraben der Erde ist jedoch erst nach 40 Jahren gestattet.

§ 136. Die Aufsicht über die Friedhöfe und die Verwaltung derselben mit allem Zubehör ist Aufgabe und Pflicht der Kirchen- und Synagogen-Vorstände. Die Organe der Medicinalverwaltung werden die Befolgung derjenigen Vorschriften überwachen, die zur Kompetenz der Polizei gehören.

R. Gundlach, Pastor.

— **Eisenbahn-Fiertag.** Der 25. Juni (7. Juli), der Todestag des in Gott ruhenden Kaisers Nikolai I., unter dessen Regierung in Russland die erste Eisenbahn gebaut wurde, wird auf Anordnung des Kommunikations-Ministers von allen Bahnen des russischen Reichs gefeiert. Aus diesem Grunde waren vorgesehen auch auf unserer Bahn sämtliche Expeditionen geschlossen und nur die fahrplärrmäßigen Züge wurden befördert.

— **Flüchtige Arrestanten.** Auf dem Wege von Lask nach Lodz entkam der verhaftete Robert Rieger und auf dem Wege von Bziers nach Lodz die Arrestantin Anna Pawlak.

— **Eine diebische Frauenperson** lockte an einem der letzten Tage in der Konstantinstraße das siebenjährige Töchterchen der in genauer Straße im Kaminski'schen Hause wohnhaften Kellner Hoffmann'schen Cheleute unter irgend einem Vorwand an sich und führte das Kind im Zick-Zack durch verschiedene Straßen bis vor die Thür eines in der Nähe des Stadtwaides gelegenen Hauses. Hier angelkommen, hielt die Person dem Kinde ein mit irgend einer scharfen Substanze getränktes Taschentuch vor, sodass es leicht betäubt wurde, nahm ihm dann die goldenen Ohrringe aus den Ohren und als das Mädchen zu schreien anfing, wurde es von der Diebin unter Drohungen davongejagt. Das bedauernswerte gefangene Kind wurde von einigen des Weges kommenden Leuten in der Nähe des Stadtwaides aufgefunden und seinen Eltern zugeführt.

— **Wiederholte haben die Conducteure der electricischen Straßenbahn** gute gangbare Geldstücke nicht etwa alter, sondern nur älterer Prägung zu rütteln gewesen und dadurch Leute, die anderes Geld nicht bei sich hatten, in Verlegenheit geetzt. So wurde beispielweise gestern a Seitens des Conducteurs Nr. 17 im Wagon № 22 die Annahme eines tadellos erhaltenen 25-Kopekenstückes vom Jahre 1852 unter dem Vor-

geben verweigert, daß der Kassier solches Geld nicht annehme. — Sollte dem so sein, so wird die Verwaltung der Tramway ihrem Herrn Kassier schleunigst Unterricht über die gangbaren Geldsorten ertheilen lassen müssen.

— **Zu Folge anhaltender Regengüsse** nimmt der Wasserstand der Weichsel rapid zu. Auf den Observatorien der Feuerwehr in Warschau und Praga wurden Warnungssignale ausgehängt.

— Der Exploitatschef der Lodzer Fabrikbahn Herr **Kociatiewicz** hat sich nach Petersburg begeben, um an den Berathungen betreffs Ausarbeitung des Winterfahrplans teilzunehmen.

— **Personalnachricht.** Der Stabskapitän der 10. Artillerie-Brigade Dr. estom ist zum Justizamts-Candidaten im Ressort des Kriegsgerichts ernannt.

— Warschau scheint wirklich eine **dritte Brücke über die Weichsel** erhalten zu sollen. Der „Kurs Codz.“ erfährt, daß das Kommunikations-Ministerium für diesen Zweck 900,000 Rbl. bewilligt habe, die in drei Jahresraten von je 300,000 Rbl. ausgezahlt werden sollen, jedoch nur unter der Bedingung, daß die zu erbauende Brücke nur dem Fuß- und Wagenverkehr dienen soll. Falls aber auch die Eisenbahn die neue Brücke benutzen sollte, würden die Subsidien vom Ministerium und von der Stadt natürlich bedeutsam geringer ausfallen.

— **Aus dem Geschäftsverkehr.** Herr Ludwig Bressler zeigt durch Kundschaften an, daß er unter der Firma „Erste russische Hutformen-Fabrik L. Bressler & Co.“ in Lodz, Pulanskastraße № 164 eine Hutform- und Modell-Fabrik errichtet hat.

— **Die anhaltenden Regengüsse** der letzten Tage haben der Landwirtschaft großen Schaden zugefügt. Auf jedem Feldern liegen Roggen und Weizen völlig darunter, das schon gesammelte Gras und der Klee sind durchnäht und liegen stellenweise im Wasser.

Auf den Zufuhrbahnen in der Umgegend vor Warschau ist der Damm an vielen Stellen unterspült, sodass der Verkehr nur sehr langsam und mit großen Störungen von statthen gehen kann.

Am 4. Juli ging über Petrikau und Umgegend ein von Wollenbrüchen begleitetes **heftiges Gewitter** nieder, wie es die ältesten Leute sich nicht erinnern erlebt zu haben. Fast ohne Pause folgte Blitz auf Blitz und die Straßen waren von dem strömenden Regen mit Hagel bald überflutet. In den Gärten und auf den Feldern hat das Unwetter großen Schaden angerichtet und Heu und Klee sindrettungslos verloren.

— Zu Verwaltungsmitgliedern der **Warschauer jüdischen Gemeinde** wurden gewählt: M. Poznanski, G. Ruzbaum, S. Priwes, S. Dickstein, N. Braumann, S. Natanson, J. Kirchroth, M. Bergson, J. Landau, S. Frumkin, S. Eisenmann, A. Borowski, S. Bregmann und J. Löwenberg.

— **Zu der Bziger Commerzschule** entsteht im künftigen Schuljahr durch Gründung von Parallel-Abtheilungen eine große Anzahl von Balzonen. Anmeldungen zu den Aufnahmeprüfungen, die am 16. August beginnen, können schon jetzt der Schulkanzlei zugestellt werden.

— **9. Symphonie-Concert.** Wenn Demand für die musikalischen Produkte einer Nation besondere Vorliebe hat, so ist wohl mit dem Freitags-Programm dem Geschmack eines jeden entgegenkommen worden. Hatten sich doch im Mußtpavillon des Hellenenhofs die Komponisten aller der Länder ein Stelldeichlein gegeben, welche auf dem Gebiete dieser Kunst Nachhaltiges hervorbrachten. Und wie freundlich schauten sie alle drein, der liebenswürdige Mozart, der sonst so grimmige Beethoven und wie sie alle heißen, es schien, als freuten sie sich, daß Freund Petrus nun endlich ein Eintheil gehabt und den schier unverstiegbaren Bonn seiner Freigebigkeit mit einem kleinen Dämpfer versehen hatte. Aber wie lange? Deßwegen er ihn nicht wieder, als der gewaltige Liszt mit seiner ersten Rhapsodie die andächtige Menge aus ihren Träumen emporhob, in die sie durch die entzückende Annah und Liebenswürdigkeit der „anderen Herren“ versunken war? Die Schaar der Komponisten flog entsetzt nach allen Richtungen, das Publikum verließ den Garten und Herr Petrus hielt eine melancholische Rede, worin er dem Schöpfer der „Symphonischen Dichtungen“ Vorwürfe machte über die schroffe Art, wie er das Idol gestört hatte. Den aber schien das nicht zu kümmern, er lächelte vergnügt seinen Freund Contrabass an und sprach ihm seine Freude über das Gelingen aus, sodass dieser seine stillen Glückseligkeit durch freundliches Brummen zu erkennen gab. Sämtliche anwesenden Notenköpfe und alles Material aber, was Liszt zum Siege verholfen hatte, führten um ihren Herrn einen Neigen auf, der in den Schlafzäkten der ersten Rhapsodie einen jubelnden Abschluß fand.

Wir haben schon früher Gelegenheit gehabt, Herrn Kapellmeister Duast zu bewundern, wie er es versteht, Programme zusammenzustellen. Die Ordnung des Freitags-Programms war wieder eine bewundernswerte und gewiß der Besten eine. Mozart's Es-dur-Symphonie (hog. „Schwanengesang“) vertrat die Clässifer in hervorragender Weise. Obwohl Mozart mit seinen Symphonien im Allgemeinen den Grundstein legte, auf dem Beethoven später seine mächtigen Werke aufbaute, so finden sich doch in vielen seiner Werke noch Haydusche Anklänge, die aber in Verbindung mit seiner eigenen — echt Mozartschen — Musik, die sich durch mehr Tiefe und Gemüth vor der seines Zeitgenossen auszeichnete, eine hübsche Abwechselung bieten und so den Zuhörer durch anhaltendes Eindringen nicht ermüden. Den ersten Satz könnte

man in seinem zweiten Theile fast eine Mozart'sche „Groica“ nennen, so wuchtig segt der erste Seiten-satz ein, dessen Thema übrigens, wie das Motiv des Durchschlusstheiles sehr an Beethovens Holzsymphonie erinnert. Ein entzückendes Andante mit leidenschaftlichem Zwischenlag und einigen darauffolgenden, wirklich herrlichen Übergangsstücken nach dem ersten Thema bilden den zweiten Satz, welchem ein kräftiges Menuett mit einem Trio folgt, das mit seinem schwärmerischen Clarinetten-solo eins der schönsten Stimmungsbilder Mozartscher Erzeugnisse ist. Den ersten Satz bildet ein Mazur mit nur einem Thema, welches aber in genialer Weise bis ins Kleinste verarbeitet ist und in seiner Lebhaftigkeit an die Beste harmloser Lieder erinnert, wie sie in früheren Zeiten öfters veranstaltet wurden und deren Theilnehmer sich mit kindlicher Freude dem Vergnügen hingaben. Höchst originell ist der Abschluß der Symphonie, wo Mozart gleichsam die Freude plötzlich stört, indem er den letzten Takt mit drei vollen Accorden beim dritten Achtel in  $\frac{2}{4}$ -Takt abschlägt.

Die Ausführung durch das Duast'sche Orchester war lobenswerth und entschieden die beste Leistung des Abends. Warum wohl Herr Kapellmeister Duast das Tempo des Menuets etwas langsam nahm, als gebräuchlich?

Einige für den großen Theil des Publikums neue Werke schmückten ferner das Programm, unter denen wir das Vorspiel zu „Hänsel und Gretel“ von Humperdinck hervorheben wollen. Dieser bedeutende Schüler Rich. Wagner's wandelt hier, was das Technische anbelangt, vollständig in den Bahnen seines großen Meisters. Damit aber die Kontrapunktischen Gebilde klar zu Gehör kommen, erfordert ein solches Werk die subtilste Ausführung. Uns wollte scheinen, als wenn einige der Herrn Bläser nicht immer ihrer Pflicht in gehörigem Maße nachkamen, denn zu spätes Einsetzen und Umklagen der Töne auf den Hörnern ic. brachte manchmal Dissonanzen zu Stande, die einen ungetrübten Genuss an dem vortrefflichen Werke nicht aufkommen ließen.

Das Streichorchester und einige Bläser wurden ihrer Aufgabe in höchstem Maße gerecht, konnten aber den wenig günstigen Eindruck nicht verwischen. Bei einer Wiederholung werden obengenannte Mängel gewiß beseitigt sein und das Werk wird dann auch den Beifall haben, den es verdient.

Alle übrigen Kompositionen, welche noch zur Aufführung gebracht wurden, verdienten den herzlichen Beifall, den ihnen gespendet wurde; hervorzuheben sind die Variationen Op. 18 № 5 von Beethoven, im Original für Streichquartett, hier mehrfach besetzt, und „Tanz der Hindus“ u. die „Perlenfischer“ von Bizet, welcher wiederholt werden mußte.

Als Solist ließ sich Herr Concertmeister Brandenburg hören, der in der Faust-Suite von Wieniawski wiederholt sein bestes Können zeigte und musikalisch und technisch auf der Stufe steht, die der Anfang ist zu einer Laufbahn, die bei fortgesetztem Fleiß zu den Höhen führt, welche das Ziel eines jeden mit Energie ausgestatteten Talentes ist.

Wie können nun noch mit Freude konstatiren, daß das Publikum mit sehr wenigen Ausnahmen den bei allseitiger Aufmerksamkeit vorzüglichen Darbietungen des Duast'schen Orchesters mit erstaunlichem Interesse und grösster Ruhe folgt, ebenso daß man jetzt Herrschaffen sieht, welche früher bei Konzerten weniger bemerkte wurden. Wir wünschen, daß auch diese dem Unternehmen ihr Wohlwollen weiter schenken mögen, damit gute Musik immer mehr sich einbürgert und so auch auf die weitesten Kreise bildend wirken kann. Es hat jeder anständige Mensch das Privilegium, die Symphonie-Concerthe in Hellenenhof zu besuchen, nur muss man von interessanter Seite mehr darauf hinweisen und vor Allem nicht die Aussage machen, daß nur die ersten Kreise unserer Gesellschaft anwesend sind. Das ist ja nicht der Fall! Gute Musik ist für Jedermann und der geringste Bürger hat ebenso Herz und Gemüth, wie der höchste Aristokrat.

Gewöhnlich werden rühmend Beispiele von geistig bedeutenden Männern aufgezählt, die sich viele Stunden des Schlafs für ihre Arbeit abgerungen haben. Es scheint aber, daß die Liste der Genies, von denen das Gegentheil gilt, mindestens eben so lang werden könnte; wenigstens bringt Paul Schulz in einer einteressantesten Arbeit über „Schlaf und Er müdung im Juillet der Deutschen Revue“ eine große Anzahl von Beispielen zusammen. Es ist dies eigentlich natürlich, da die geistige Arbeit einen längeren Schlaf zur Erholung nötig macht als körperliche. So verschließt der französische Philosoph Montaigne, wie er erzählt, einen großen Theil seines Lebens, und noch im höheren Alter vermochte er 8 bis 9 Stunden in einem Zuge zu schlafen. Auch Descartes war, wie Vaillot erzählt, ein Langschläfer, Kant ging mit der regelmäßigen Pünktlichkeit, die den Grundzug seines Charakters bildete, um 10 Uhr zu Bett und ließ sich Sommer und Winter um 5 Uhr

Dampfbäder Donnerstags, Freitags und Sonnabends zur Verfügung.

Für Abonnenten sind die Preise bedeutend ermäßigt.

**Vergnügungs-Anzeiger:** Seltin's Sommer-Theater: Täglich Vorstellung der polnischen Operetten und Schauspiel-Gesellschaft unter Direction der Frau A. Zimajer und des Herrn M. Trapszo.

**Helenenhof:** Früh und Nachmittags Konzert der Quaatschen Kapelle;

**Hotel Maanauffel:** Täglich Concert der K. Namyslowski'schen Bauern-Kapelle;

**Meisterhaus:** Concert der Kapelle des 37. Infanterie-Regiments. (Kapellmeister Dietrich.)

**Panorama:** (Passage Schulz) "Die Schlacht bei Billiers";

**Restaurant A. Fischer (Ryszak):** Auf-

treten eines Komiker-Ensembles und Concert;

**Waldfloßchen:** Früh und Nach-

mittags Militär-Concert (Kapellm. Brandt), und

Tanzkänzchen.

**Unbestellbare Postfachen:**

I. **Gewöhnliche Briefe:** Schiff aus Riga, M. Bernstein aus Berlin, L. Galowitsch aus Warschau, J. Brauer aus Breslau, D. Mittau (Stadtbrief), K. Schittner aus dem Postwagen;

II. **Offene Briefe:** J. Brinkin, G. Goldmann und L. Lemkin, sämtlich aus Warschau, Sch. M. Spiro aus Alkarik, J. Rosenstein aus dem Postwagen, W. Steigert (Stadtbrief), J. Kalsch aus Kamienec-Podolsk.

## Aus aller Welt.

**Die Ueberfahrt Dreyfus auf dem "Sax".** Mehrere Offiziere des inzwischen in Brest eingetroffenen "Sax" haben sich zu Mittheilungen bezüglich der Ueberfahrt Dreyfus' Pariser Journalisten gegenüber verstanden, indem sie auch die Kabine zu besichtigen gestatten, die Dreyfus auf dem Kriegsschiffe eingeräumt worden war. Die selbe ist ihren Schilderungen folge geräumig und gut ausgestattet. Alle bekunden, daß Dreyfus während der Ueberfahrt weder kranklich, noch gebeugt aussah. Allerdings sei er in einem sehr traurigen Zustande an Bord gekommen, da ihn die Ueberfahrt von der Teufelsinsel nach dem Kriegsschiffe sehr mitgenommen hat.

Als er auf dem "Sax" angelangt war, erholte er sich bald sichtlich, und die Meeresluft schien ihm vorzüglich zu bekommen. Es wurde wie ein Officier im Arrest behandelt, und den Vorschriften gemäß durfte niemand mit ihm sprechen. "Indes," fügte der Leutnant des "Sax," Champagnac hinzu, "wir sind weder Gaunerwächter, noch Henker, und ich habe mit ihm einige Worte ausgetauscht. Ich glaube, er hat das größte Vertrauen auf den Ausgang seines Prozesses. Ich habe ihn sagen hören: 'Ich frage niemandem etwas nach. Ich bin ein Officier, ein Soldat und begreife die Disziplin.' Leutnant Champagnac zeigte auch ein nicht dattiertes Billet, auf das Dreyfus folgendes geschrieben hatte: 'Da die Abende lang sind, wäre der Hauptmann Dreyfus dem Herrn Leutnant sehr verbunden, wenn er ihm einige Marinabücher und eine Karte des atlantischen Ozeans zur Verfügung stellen wollte. A. Dreyfus.' Dreyfus führte eine mathematische geregelte Erstens auf dem Schiffe. Von 9—10 Uhr Vormittags und von 5—6 Uhr Abends mitsie er auf dem ihm zugewiesenen Raum des Schiffverdeckes sich ergehen, während es ihm freistand, noch von 10—11 Uhr Vormittags eine Promenade auf demselben zu machen. Von der leichten Erlaubnis machte Dreyfus nicht zu häufig Gebrauch. Alle vier bis fünf Tage rastete der Trompeter des Schiffes, ein ehemaliger Barbier, den Hauptmann. Dreyfus las sehr viele Bücher, während ihm die Zeitung unterlegt war. Manchmal zeichnete er auch. Er sah oft in lange, schwierliche Träumerien versunken. Er legte sich gewöhnlich Abends gegen sieben Uhr nieder und stand fast regelmäßig gegen Mitternacht wieder auf, um eine Cigarette zu rauchen. Er erhob sich regelmäßig um fünf Uhr Morgens von seinem Lager. Er trug eine weiße Hose, eine blaue Flanelljacke und einen Tropenhelm aus Kork, den er erst bei seiner Ankunft in Quiberon mit einem weißen Filzhut verkaufte. Außerdem trug er nur eine ganz kleine Handtasche mit sich, da er seine ziemlich bedeutende Bibliothek, die er während der vier Jahre seiner Haft sich hatte kommen lassen, der Verwaltung von Gayenne zum Geschenk gemacht hatte. Wie verlautet, soll er bei der Abfahrt von der Teufelsinsel auf die Frage, ob er seine Hauptmannuniform wieder anlegen wolle, einfach "Nein" geantwortet haben.

Was eigentlich die Federmann wohl bekannte Eisenbahn ist, erfährt man erst, wie Professor Günther-Gieser in seinem Buche "Recht und Sprache" mitteilt, aus einer Definition, die das deutsche Reichsgericht in einer Form giebt, die an Klarheit und Knappheit des Ausdrucks nichts zu wünschen läßt. Man höre: "Eine Eisenbahn ist ein Unternehmen, gerichtet auf wiederholte Fortbewegung von Personen oder Sachen über nicht ganz unbedeutende Raumstrecken auf metallener Grundlage, welche durch ihre Consistenz, Construction und Glätte den Transport großer Gewichtsmassen beziehungsweise die Erzielung einer verhältnismäßig bedeutenden Schnelligkeit, der Transportbewegung benutzen Naturkräfte (Dampf, Elektricität, tierischer, menschlicher Muskelkraftigkeit, bei geneigter Bahn auch schon der eigenen Schwere der Transportgefäß und deren Ladung etc.) bei dem Betriebe des Unternehmens auf derselben

eine verhältnismäßig gewaltige, je nach den Umständen nur in beiderlei Weise nützliche oder auch Menschenleben vernichtende und die menschliche Gesundheit verleugnende Wirkung zu erzeugen fähig ist."

**Ein Mord auf der Bühne.** In einem Varieté-Theater in einem der dichtest bewohnten Theile von Coney Island wurde kürzlich, einem Cablegramm aus New-York zufolge, ein asiatischer Artist plötzlich von grenzenloser Wuth gegen eine junge Angestellte erfaßt. Vor den Augen des Publikums stürzte er sich mit einem Säbel bewaffnet, auf das unglückliche Mädchen. Bevor irgend einer der vor Entsegen starren zweihundert Zuschauer sich dazwischen werfen konnte, hatte der Wührende sein Opfer zu einer formlosen Masse zerhakt. Die Polizei erfüllte die Bühne und schlug das Scheusal mit Knüppeln nieder, aber das Mädchen war bereits tot, als der Verbrecher unschädlich gemacht wurde.

## Teleg ram me.

**Petersburg,** 7. Juli. Der Justizminister hat seine Urlaubsreise angetreten und die Leitung des Ministeriums dem Senator Sawadzki übertragen.

### Depechenwechsel zwischen Kaiser Wilhelm und Loubet.

Der Besuch des Kaisers auf dem vor Bergen ankunden französischen Schlusschiff "Iphigénie" ist Anlaß geworden für eine lebhafte Sympathiekundgebung zwischen dem Kaiser Wilhelm und dem Präsidenten Loubet, die als ein neuer Beweis der guten Beziehungen zwischen den beiden Reichen anzusehen ist.

Den Wortlaut der

#### Depeche des Kaisers,

welche sich in sympathischen Worten über die Eindrücke ausläßt, die er bei seinem Besuch auf der "Iphigénie" von der Befahrung empfangen hat, übermittelte uns folgendes Telegramm:

**Berger,** 6. Juli. An den Präsidenten der Republik. Ich hatte das Vergnügen, auf dem Schlusschiff "Iphigénie" die jungen französischen Marineoffiziere zu sehen, deren militärische Haltung, würdig ihres edlen Vaterlandes, mir einen lebhaften Eindruck gemacht hat. Ich habe mich als Seemann und Kamerad herzlich gefreut über den freundlichen Empfang, der mir durch die Commandanten, die Offiziere und die Mannschaft bereitet worden ist. Ich schaue mich glücklich, Herr Präsident, daß günstige Umstände mir erlaubt haben, die "Iphigénie" und Ihre liebenswürdigen Landsleute zu besuchen.

Wilhelm.

Der Inhalt der Antwort des Präsidenten Loubet:

**Paris,** 7. Juli. An Se. Majestät Kaiser Wilhelm von Deutschland, König von Preußen, Bergen. Ich bin auf das angenehmste berührt von dem Telegramm, welches Ew. Kaiserliche Majestät aus Anlaß des Besuches an Bord des Schlusschiffes "Iphigénie" an mich gesandt haben. Ich beele mich, meinen Dank auszusprechen, für die Ehre, welche Ew. Majestät unserer Marine erwiesen haben, und für die Worte, in denen Ew. Majestät so freundlich waren, mir den Eindruck zu schenken, den dieser Besuch bei Ew. Majestät zurückgelassen hat. Loubet.

**Paris,** 7. Juli. Der Prozeß Dreyfus soll spätestens am 5. August beginnen und ungefähr 14 Tage lang dauern.

**Paris,** 7. Juli. Der Ministrerrath hat beschlossen, an Zurlindens Stelle den General Brugere zum Gouverneur von Paris zu ernennen.

Zurlinden erhält das Corpscommando in Bordeaux.

### Attentat auf König Milan.

**Belgrad,** 7. Juli. Auf der Rückfahrt von der hiesigen Festung um 7 Uhr Abends ist hart an der Stadtgrenze auf König Milan, der mit seinem Adjutanten, Major Lukic im Wagen sich befand, ein Attentat ausgeführt worden. Ein entlassener Stadtpolizist hat auf den König vier Schüsse aus dem Revolver abgegeben. Zwei Kugeln streiften die Spangen und den Militärmantel, die dritte Kugel verlehrte schwer den Adjutanten: König Milan sprang sofort aus dem Wagen und verfolgte mit gezogenem Säbel den Verbrecher.

Das Publikum und Gendarmen, die aus einer Entfernung den Vorfall bemerkten, eilten Milan zu Hilfe, konnten jedoch den Flüchtlings nicht ergreifen, da er in den Fluß sprang und über die Landesgrenze kommen wollte. Darauf

hin schoß ein Gendarm und verlegte den Flüchtlings am Halse einige Matrosen, die in Booten herbeigeeilt waren, erwischten ihn endlich und brachten den erschöpften Flüchtlings im Wagen nach der Polizeipräfektur, wo sofort ein Verhör vorgenommen wurde.

König Milan wurden vom Volk Ovationen bereitet.

**Belgrad,** 7. Juli. Seitens der Vertreter der ausländischen Mächte wurden gleich nach dem Attentat dem König Glückwünsche dargebracht. Der Verbrecher Namens Giura Krejewicz stammt aus Bulgarien und weilt in letzter Zeit in Belgrad.

**Belgrad,** 7. Juli. 14 Mitglieder der radikalen Partei, der die Anstiftung des Attentats zugeschrieben wird, wurden sofort verhaftet.

Die ehemaligen Minister Tauschanowicz und Paszcz werden von der Polizei streng bewacht.

**Belgrad,** 7. Juli. Das ganze Personal der Druckerei und Redaktion des radikalen Organs "Odje" wurde verhaftet.

König Alexander ernannte den Major Lukic zum Oberleutnant und dekorirte ihn mit einem hohen Orden.

**Belgrad,** 7. Juli. König Milan erhielt, wie jetzt konstatiert wurde, einen leichten Streifschuß in den Rücken, der Adjutant erhielt einen Schuß in die Schulter und einen in die Hand.

**Belgrad,** 7. Juli. Der ehemalige Minister Tauschanowicz ist in Folge sehr belastender Aussagen einiger verhafteter Personen in heutiger Nacht festgenommen worden.

**Belgrad,** 7. Juli. Laut späteren Mitteilungen soll Major Lukic nur eine leichte Verwundung davongetragen haben. König Milan erlitt nur eine Contusion.

**Belgrad,** 7. Juli. Das Verhör des Thäters dauert bis nach Mitternacht, worauf der Polizeipräfekt dem König Bericht erstattete. Der Thäter leugnet, Complicen zu haben. In radikalen Parteikreisen fürchtet man eine scharfe Verfolgung der radikalen Parteihäupter.

**Wien,** 7. Juli. Die Offiziere des französischen Schlusschiffes "Iphigénie" werden gemeinsam mit den Offizieren der deutschen Marine einem Fest auf Deck der Kaiseryacht "Hohenzollern" beiwohnen.

**Sofia,** 7. Juli. Die Gerüchte über Unruhen und Verschwörungen in Sofia sind von einer Gruppe der Oppositionspartei ausgepreßt worden. Es herrscht im Gegenteil sowohl in Sofia als auch in ganz Bulgarien Ruhe.

**Madrid,** 7. Juli. In Folge der fortwährenden Unruhen soll in Barcelona der Belagerungszustand proklamiert werden.

**Alexandrien,** 7. Juli. Die Pest verbreitet sich weiter, es wurden 60 neue Fälle konstatiert.

### Angekommene Fremde.

Grand Hotel, Herren: Godlewski aus Rejowiec, Blum aus Basel, Kosmann aus Odessa, Ramm aus Petersburg, Bin, Rotwand, Lemi und Halpern, sämtlich aus Warschau.

Hotel Victoria, Herren: Schlaier aus Gorna, Stern aus Petersburg, Rahler aus Heilbronn, Tiehauer aus Berlin, Wetzorek und Mittasewo aus Lobs, Siebold, Miobuszewski und Gagarziewicz, sämtlich aus Warschau.

Hotel Manniessel, Herren: Burgert aus Mühlhausen, Lubelski aus Riga, Slawinski aus Noworadomsk, Grünbaum aus Lipno, Kipmann aus Riga, Grojot aus Berdyzhev, Bayer aus Lübeck, Schmidtski aus Lublin, Chomski aus Kajan, Chodorowski aus Kiew, Löwensberg aus Mainz, Meissel, Dück und Kapralski aus Warschau.

Hotel de Pologne, Herren: Rutynski aus Golancie, Szolowski aus Sarnow, Jonasz aus Ozorkow, Stefanis aus Byrdarow, Cielecki aus Surozow, Minc aus Lublin, Koziolowski aus Sieradz, Mittelstadt und Weinfeld aus Breslau, Werner aus Lask, Budermann aus Kielce, Goscicynski aus Powitz, Wilktorow aus Liss, Gorczycka aus Kruszwica.

Nachstehende Telegramme könnten vom Telegraphenamt theils wegen mangelhafter Adresse, theils aus andern Gründen nicht zugestellt werden:

Blonowski aus Warschau, Kondratjew aus Kajan, Lande aus Wien, Bahni aus Jagoschin.

Anmerkung: Personen, welche eine von den oben angegebenen Depechen in Empfang nehmen wollen, sind verpflichtet, dem Telegraphenamt eine entsprechende Legitimation vorzulegen.

### Getreidepreise.

Warschau, den 6. Juli 1899.

(in Waggon-Ladungen pro蒲d Kopfen)

		Wheat.	von — bis —
Fein	Mittel		
Ordinary			
Fein	Mittel	Roggen.	80 82
Ordinary			75 79
Fein	Mittel	Haser.	88 90
Ordinary			78 84
Fein	Mittel	Gerste.	72 75

### Die Staatsbank verkauft:

Tratten:  
auf London auf 3 Monate zu 94,05 für 10 Pfst.  
auf Berlin auf 3 Monate zu 45,87½ für 100 Mark,  
auf Paris auf 3 Monate zu 37,27½ für 100 Francs,  
auf Amsterdam auf 3 Monate zu 77,50 für 100 Holl. Gulden.

Chects:  
auf London zu 94,65 für 10 Pfst.  
auf Berlin zu 46,30 für 100 Mark.

auf Paris zu 37,57½ für 100 Francs,  
auf Amsterdam zu 78,05 für 100 Holl. Guld.

Die Staatsbank wechselt Kreditbillete auf Goldmünze um in unbeschädigte Summe (1 Pf. = 1/5 Imperial, enthält 17,424 Doli Reingold.)

Goldmünzen alter Prägung werden von der Bank angenommen:  
Imperiale aus den Jahren 1886

— 1896 zu 15 M. — K.

Imperiale aus früheren Jahren 15 " 45 "

Halbimperiale aus den Jahren 1886—1896 zu 7 " 50 "

Halbimperiale aus früheren Jahren 7 " 72½ "

Dukaten " 4 " 63½ "

### Coursbericht.

## Scheidet nicht im Bürnen!

Erzählung von Julie Schuchardt.

In einem hochgelegenen Gebirgsdorf Tirols, das im Sommer von Fremden viel besucht wird, weil es gleichsam die Pforte zu den großartigsten und prächtigsten Gebirgspartien jener Gegend bildet, stand eine Hütte mit Schindeln gedeckt und von ein paar prächtigen Kastanienbäumen umschattet. Die Zweige dieser Bäume nicken auf die blumengeschmückte Holzgalerie des Häuschens herab; von dort genoß man einen wundervollen Blick in das malerische, wilde Thal, und auf die Pracht der Hochalpen. An der Rückseite des Häuschens aber, über dem Dache hängend, bauten sich trostige Hölzen in die Lüfte und drohten, wenn Sturm und Regengüsse oder Schneeschmelzen sie trafen, herabzufallen und unter ihrer grausigen Wucht das Häuschen zu begraben. So hing die Gefahr auch oft über dem Haupte des Bergbewohners, dem das Häuschen gehörte; denn Ignaz Mooser, der junge, kräftige Tiroler, war wie sein Vater und Großvater es schon gewesen, ein Fremdenführer und zeigte den wagemutigen Bergsteigern, die von weit her in diese Alpenregion kamen, die Wege und Stege in abenteuerliche, gefährliche Hochgebirgsregionen. Ignaz war noch jung, aber stark und von eiserner Gesundheit; er hatte ein schönes Antlitz und einnehmendes Wesen. Mit leidenschaftlicher Liebe hing er an seinen Heimathbergen und schenkte keine Gefahr und Mühsal, sie immer wieder zu erklimmen und den Fremden das Wunderreich der Höhen zu eröffnen. Dabei verlor er sich denn auch ein schönes Stück Geld, und dieses hatte ihn in Stand gesetzt, sein geliebtes Mädchen, eine brave junge Verwandte, vor zwei Jahren heimzuziehen. Ein glückliches Leben führten die beiden Chelentchen, das noch schöner wurde, als Gott ihnen einen rothwangigen, frischen Knabe schenkte.

Am Nachmittage eines herrlichen, warmen Augusttages saß Gretli, das junge Weib, auf dem Altan und strickte für ihren Buben die ersten kleinen Strümpfe; der Kleine, bald ein Jahr alt, krabbelte zu ihren Füßen herum und machte die ersten Gehversuche, wobei er sich am Geländer der Galerie festhielt. Mit mütterlicher Zärtlichkeit betrachtete Gretli ihren Buben und flüsterte ihm manchmal ein ernsthendiges Kosewort zu. Dann sah sie nach dem Weg hinunter und spähte, ob ihr Ignaz noch nicht nach Hause käme? Ach, sie war so glücklich und zufrieden; nur Eins hing wie eine dunkle Wolke über ihrer jungen Ehe: die häufige Angst und Sorge um ihren lieben Mann, welche sie empfand, wenn derselbe oft Tage lang mit den fremden Leuten im Gebirge unherstet und den unvermeidlichen, grauen Gefahren ausgesetzt war, die sein ernster Beruf mit sich brachte. Wohl hegte sie das Vertrauen zu Gott im Herzen, daß alles menschliche Leben überall in seiner Obhut steht; aber es that ihr doch weh, so häufig von ihrem Gatten getrennt zu sein und dann fast beständig um sein Leben zittern zu müssen. Jetzt aber entslippte ein Freudeuruf ihren Lippen; — ein großer, kräftiger Mann in der malerischen Gebirgskleidung jener Gegend kam auf das Haus zugeschritten — es war ihr Nazi, und, ihre Arbeit bei Seite legend, eilte sie freudig ihm entgegen. Er umarmte Gretli, schwang den Knaben aus seinen elastischen Armen ein paar Mal in die Höhe, setzte ihn dann wieder auf seinen Spleißplatz und ließ sich zwischen Weib und Kind zum Ausruhen nieder. Nachdem ihm Gretli einen Imbiß und Bessertrunk geholt und er sich an denselben gefärbt hatte, stand er jedoch bald wieder auf und schickte sich an, einen starken Bergstock und ein paar derbe, nügelbeschlagene Schuhe herbeizuschaffen — also die Ausrüstung für eine große Hochgebirgstour. Erichrocken fragte Gretli, ob er denn schon wieder fort wolle, und er erzählte ihr, daß er von zwei unternehmungslustigen Engländern als Führer gebeten sei und die Herren noch heute Abend in ihrem Hotel treffen sollte, um morgen, beim ersten Tages schimmer, die Besteigung des Monte Cristallo, eines der schönsten und höchsten Berges der Gegend, anzutreten. Mit Sorge und Bekümmerung hörte das junge Weib diese Kunde an; ja, ein Zug von Verdröß zeigte sich auf ihrem lieblichen Antlitz.

„Thu' mir die Lieb, Nazi!“ rief sie ans, „geh' heut' nicht zu den Fremden, lass' sie einen anderen Führer miethen und thu', was Du mir lang versprochen hast; geh' mit mir ins Nachbardorf, denn morgen ist Jahrmarkt dort, und ich möcht' mich für mein Leben gern mit Dir dort einmal vergnügen!“

„Ei sieh,“ lächelte ihr Mann verlegen, „das hab' ich just ganz vergessen.“

Aber versprochen hast mir's,“ behauptete Gretli ihre Meinung, „und Du wärst wirklich schlamm, wenn Du mir den Gefallen nicht thilst! Hab' ich mich doch unendlich darauf gefreut!“

Und den Buben — wohin willst Du den thun?“ Mischleppen kannst Du ihn doch nicht zwischen die vielen Leut'!“

„Den nimmt' unsre Nachbarin so lang' in Pflege; und just wegen dem Friedli möcht' ich hin, denn ich will ihm ein Spielzeug auf der Messe kaufen; er hat noch nie eins gehabt, das arme Dingert. Ja, Nazi, Du möcht' mit; und wir wollen uns prächtig belustigen!“

„Es geht nicht!“ bestimmte der junge Mann nach kurzer Überlegung.

„Ich hab' mein Wort gegeben, und die Herren kommen sonst in Verlegenheit. Du bist auch gar zu vergnügungslustig“, sagte er sanft

tadelnd, indem er über das traurige, enttäuschte Gesichtchen seiner Frau mit der gebräunten Hand fuhr. „Kannst doch ruhig zu Haus bleiben, hast Dein liebes Büble und Alles, was Du brauchst; was drängst Du Dich nun nach dem Markt und all' dem Land und Lärm da unten?“

„O Nazi, Du bist grausam,“ grollte die junge Frau, und die Thränen traten ihr in die Augen.

„Gönnt mir nicht 'mal ein kleines Vergnügen! Ja, jo macht ihr Männer es allemal; wir Frauen sollen zu Hause sitzen wie die Schnecken in ihrem Schal', und ihr schwärmt draußen herum und verlustirt euch — bei den fremden reichen Leuten.“

„Das ist nicht wahr, Gretli!“ fuhr Ignaz auf. „Plätz' gibts' da nicht viel, wohl aber schwere Müh' und Anstrengung bei dem Bergtraxel; das weißt Du nur zu gut.“

„Ja, und die Angst, die ich empfind', an die denkt' auch gar nicht, sonst bleibst Du öfter bei mir,“ klagte jetzt Gretli in hellem Weinen. „Weiß man denn noch recht, ob man einen Mann hat, oder ob man verlassen und einsam sitzt?“

„Schäm' Dich, Gretli, sei doch nicht so weichlich und zug: frischaus und laß mich ohne Sorge gehen!“ sprach Nazi und erhob sich energisch zum Fortwandern.

„Du bleibst!“ herrschte Gretli ihm an — „wenn Du mich lieb hast, bleibst Du!“

„Und wenn Du mich lieb hast, beschied' Dich und gib Ruhe; mit Deinem dummen Gesell treibst Du mich gar aus dem Hause!“ brauste der junge Mann ärgerlich und heftig auf. „Und nun — gib mir eine Hand und „Behüt Gott“ mit auf den Weg!“

„Und ich bitt' Dich: bleib' hier und geh' morgen mit mir auf den Markt! Denk' an meine Wünsche und gib nach, Männchen!“

„Nachgeben? Meinst wohl, ich ständ' unter Deinem Pantoffel, nährisches Weible? So weit sind wir noch nicht; und grad' darum geh' ich, daß Du merbst, daß ich noch lang' nicht nach Deiner Peise tanze! Das Weib muß gehorchen — und damit Basta!“

Empört und großend wandte sich Gretli von ihrem Manne ab; er hatte sie tief gekränkt, und sie wollte ihm nur kein gutes Wort geben. Es war ihr erster Streit — aber sie konnte ihr Herz nicht bezwingen, Frieden mit ihm zu machen. Ein Weilchen stand Nazi noch finster da und wartete auf ihren Abschiedsgruß; dann ergriß er seinen Bergstock und den Rucksack, den er inzwischen geputzt hatte und schritt ohne weiteres Wort, den Knaben nur im Vorübergehen noch über das Köpfchen streichelnd, mit festem Gang seines Beuges ins Thal hinab.

Als Ignaz gegangen war, beharrte Gretli aufs noch auf ihrem kindlichen Eigeninn, indem sie sich einbilde, vollständig im Recht zu sein, wenn sie ihrem Manne zürnte, der ihrem so unzuhilflichen Wunsch, ihrer bescheidenen Bitte nicht nachgegeben hatte. Sie suchte ihren Verdröß zu vergessen, indem sie mit dem kleinen spielte und scherzte; später bereitete sie sich das Abendbrot, gab Friedli seine Schale mit Milch und brachte ihn zu Bett; dann kam jene Nachbarin, der sie das Kind anvertrauen wollte, zu ihr zu Bett, und sie saßen beim Mondchein noch ein Stündchen zusammen vor dem Hause und plauderten von Diefem und Jener. Daß Nazi wieder als Führer fortgehe, besprach Gretli leichthin, und ließ sich den Verdröß und die Angst wenig merken. Die Frau Katharina war eine theilnehmende Seele; sie merkte es doch, daß ihrer Freundin etwas fehlte, und bald schwatzten sie vertraulicher und konnten es nicht unterlassen, sich gegenseitig ihr Leid über das Unbehagen der Männer zu klagen. Denn Frau Katharina war noch übler dran als Gretli; ihr Mann, im Besitze einer schönen Befestigung, die in der Hauptstadt ausgebildet worden war, hatte sich wieder einmal einer Concertgesellschaft von Tiroler Sängern angegeschlossen und blieb monatelang von Hause fern. Wohl verdiente er ziemlich viel Geld bei diesen Gasttreisen, aber verhat auch viel.

„Und wir können noch froh sein, Frau Gretli, daß unsere Männer brav sind und nichts Unrechtes thun,“ sprach Katharin; „denkt nur an der Regel ihren Mann; von dem mußt du im Dorfe, daß er heimlich den Gemsen und Rehbock nachsteige mit seiner Bösch. Das nimmt gewiß kein gutes End!“ Und sie ließ noch manch tadelndes Wörtchen fallen über die bösen Männer, beschloß aber, wenn ihr Gatte heim käme, sich die Gelegenheit zu einer Lustbarkeit nicht entgehen zu lassen, und rieb Gretli das Gleiche zu thun.

Als die Nachbarin fort war und Gretli zur Ruhe ging, war sie ganz unbekümmert und nahm sich vor, den Nazi öfter so kurz zu halten, wie heut', als sie ihn ohne Abschiedsgruß entließ — damit er nicht gar zu übermuthig werde. Denn es hatte ihn doch gewurmt, daß sie ihn zürnte; und merkte sie an seinem traurigen Blick.

In der Nacht war es sehr heiß; der Morgen brach goldstrahlend an; es versprach, wieder ein prächtiger Sommertag zu werden. Dort, seitwärts, ragte der steile, felsenbürtige Riesenberg mit seiner Schneespitze, der Monte Cristallo, aus den Vorbergen hervor und blendete des jungen Weibes Auge mit seiner im Morgenglanz schimmernden Schneeprächt — dort — dachte sie klettert' ihr Nazi nun schon seit Morgengrauen mit den fremden Wanderern umher. Nun, es wird ihm ja nichts passieren, tröstet sie sich; kennt er doch Weg und Steg und ist gewandt, sicher und vorsichtig. Einen schönen Strauß Edelweiß soll er

ihre aber mitbringen, und dann wollen sie lachen und sich küssend versöhnen!

Aber gegen Mittag wird die Hitze stärker; ein schwüler, graueloser Dunst lagert über den Bergköpfen, der sich bald zu unheilsamen Wolkenmassen ballt. Ein furchtbare Gewitter zieht mit Windgeschwindigkeit heran; Gretli sieht die fahlen Blitze grad' über dem höchsten Berge zucken und zittern, sieht die Wolkenmasse sich im schweren Sturm unter Donnerprasseln über dem Gebirgsstock entladen. Bangend steht sie, ihr Kind fest an sich gedrückt, am Fensterlein und kann ihre Angst um den Gatten nicht bergen. Immer furchtbarer wird das Unwetter; der Donner rollt bis in die tiefsten Thälern hinein, dunkel verschüllt ist der Himmel, dunkel und trüb das Herz Gretli's. Wenn Nazi doch erst glücklich wieder bei ihr wäre! Wie reut sie's jetzt, ihn so kalt und unfreundlich entlassen zu haben!

Der Nachmittag vergeht; Ignaz läßt sich nicht sehen; er müßte, wenn Alles gut gegangen wäre, gegen Abend zurückkehren. Zeit fiel ihr schwer auf das Gewissen, wie unrecht sie that, indem sie ihrem Manne zürnte. Hatte er sie auch ein bissel rauh angefahren — er hatte sie doch lieb! Er, der unverdrossen seinem schwierigen Beruf nachging, hatte ja stets nur dies im Sinn, für sie und ihr Kind das mühselige Brot zu verdienen; sie zu nähren, zu kleiden, zu erhalten, bestieg er die himmlernden steilen Bergwände, sprang er über schroffe Abgründe, brachte täglich seine gefundenen Glieder in die äußerste Gefahr; — wenn der Allmächtige ihn nicht schützte, lehrte er vielleicht einmal gar nicht — vielleicht als ein elender Krüppel heim zu ihr! Und sie saß derweil in Ruhe und Gemüthslichkeit, hatte, wenn die wenig beschwerliche Tagesarbeit in Haus und Gärtnerei gehabt, keinerlei Anstrengung verspürt, schlief rubig die Nacht hindurch und war Morgens frisch und gesund — während Nazi von den Bergfahrtten oft todmüde und wie zerstochen zurückkehrte. Wahrschlich, sie hatte es besser, als er; und statt ihn aufzumuntern, klagte sie da noch und murkte, wenn er einen eigenwilligen Wunsch vernünftigerweise nicht erfüllen wollte; sie machte sich bald die größten Vorwürfe und gelobte im Stillen zu Gott und den Heiligen, sich zu bestern, wenn ihr lieber Mann, ihr Ein und Alles, ihr höchstes Gut, nur gesund und heil in ihre Arme zurückkäme!

Nun dämmerte es schon in den Thälern, und am Himmel schwammen rosige Streifen; Gretli schauerte vor der kühlen Abendluft zusammen und stand mit ihrem kleinen Sohn noch immer wartend auf dem Altan, wohin sie sich gegeben hatte, als der Regen vorüber war. Da kam die Nachbarin Katharina tödtlich vom Dorfe heraufgerannt.

„Weißt Du schon, Gretli,“ rief sie atemlos, „daß ein englischer Reisender mit sammt seinem Führer oben vom Monte Cristallo bei dem Unwetter abgestürzt sein soll? Der andere Hen, der Freund von ihm, ist verschont geblieben und hingeeilt: Vom Gasthaus und vom Dorfe sind Männer mit Leibern und Seilen hin, um sie zu suchen — helf' Gott, daß sie nicht nur ihre Leichen heimbringen!“

„Gerechter Himmel — mein Nazi!“ schrie die junge, unglückliche Frau wild auf und fiel wie tot in ihren Stuhl nieder, während das Kind, das die Nachbarin gerade noch aufging, ehe es Gretlis Arm entglitt, ein Klagegeschrei ausstieß. Die mitleidige Freundin bemühte sich um die arme, von Angst, Schmerz und Reue gefolterte Frau, ohne sie beruhigen und trösten zu können. Gretli war vor Schreck und Erschütterung wie gelähmt und vermochte weder Hand noch Fuß zu rühren. Katharina brachte endlich Mutter und Kind zu Bett und ging nochmals ins Dorf, um neue und gewisse Kunde über das geschehene Unglück zu erfragen.

Gretli lag mit fiebendem Hause stöhnd in den Kissen; der Knabe schlummerte ruhig. Der jungen Frau schlug das Herz wild und furchtbar erregt; sie rang die Hände und zweifelte fast an Gottes Güte und Barmherzigkeit. Ihr guter, braver Mann, ihr Nazi — verunglückt! Zerkniet lag er vielleicht in einer schaurigen Felsklusf; nie, nie wieder sollte sie in sein hellfröhliches Augenpaar sehen, seinen warmen, kräftigen Händedruck empfinden, seine schöne, liebe Stimme hören! Sie schauerte zusammen; sie warf sich in wildem Seelenzittern hin und her. Ihr Unrecht, ihr Versehen — daß sie dem Scheidenten zürnte, ihm den leichten Gruß verweigert, ihm nicht freundlich Lebewohl sagt — das hatte gewiß des Himmels Zorn erregt; um sie zu strafen für ihre Herzenshärte, ließ das Schicksal das Schreckliche geschehen, lag der Arme wohl jetzt verblutend am Felsgestein — sterbend, ohne den brennenden Blick in seines Weibes Auge touchen zu können!

„Und wir können noch froh sein, Frau Gretli, daß unsere Männer brav sind und nichts Unrechtes thun,“ sprach Katharin; „denkt nur an der Regel ihren Mann; von dem mußt du im Dorfe, daß er heimlich den Gemsen und Rehbock nachsteige mit seiner Bösch. Das nimmt gewiß kein gutes End!“ Und sie ließ noch manch tadelndes Wörtchen fallen über die bösen Männer, beschloß aber, wenn ihr Gatte heim käme, sich die Gelegenheit zu einer Lustbarkeit nicht entgehen zu lassen, und rieb Gretli das Gleiche zu thun.

Sie stand auf, kleidete sich nothdürftig an und eilte vor ihr Haus. Dieser dunkle der Abend, langsam stieg die blaugoldene Scheibe des Mondes über dem verhangnisvollen Berge empor. „Ignaz! Ignaz!“ rief das junge Weib mit verzweifelter Stimme. Da — ist's sein Schatten, sein Geist? Ist er es selbst? Großer Gott! — Sie kann ihn nicht fassen, diesen plötzlichen Übergang von unsäglicher Qual zu überwältigender Himmelsfreude! Sie schwankt — sie greift mit der Hand nach ihrem Herz zu — dann nach der Stirn — träumt sie denn oder steht der Einige, Liebste gerettet vor ihr? — Ja, er ist's, lebend und gesund, nicht einmal verletzt, die Kleider nie feucht vom Regen, die Locken zerzaust vom Sturm,

steht ihr Mann vor ihr und schließt die Zitternde, Erschreckte liebevoll, warm in die treuen Arme. Er fragt nicht erst — er weiß, daß sie um ihn gebangt, in Sorge und Qual schwer um ihn gesitten hat. Und jetzt ist er's, der sich entschuldigen muß, denn sie vermag nicht zu reden, und er läßt das gemarterte Weib in seinen Armen langsam erst vom tiefsten Weh zu höchster Freude übergehen.

Bergieb mir, Gretli, daß ich Dir Angst gemacht' hab!“ sprach er ernst und mild. „Sieh, als Du mir zürnest — um solch' einer Kleinigkeit willen eigentlich — ging auch ich grollend fort; ich wollte Dir eine Weile fernbleiben, damit Du zum Einschenken Deines Unrechtes kommen solltest. Ich eilte zu den fremden Reisenden, die mit mir auf den Berg steigen wollten, froh, daß ich einen ganzen Tag von Hause fern sein könnte. Da hörte ich zu meinem Staunen, daß die Herren einen anderen Führer gebunden hätten, den alten Peter, der ihnen besser gefiel, weil er als älterer und erfahrener Führer empfohlen war und ich ihnen zu jung schien, um die gefährliche Tour mit mir zu wagen. Sie gaben mir statt des bedungenen Lohnes eine gute Entschädigung und entließen mich mit dem Versprechen, es in späteren Jahren auch einmal mit mir zu versuchen. Abergleich gestimmt, ging ich von ihnen fort, und weil ich Dir noch immer böß war, möchte ich noch nicht heimkehren. Ich ließ — leider muß ich dies gestehen — einen Theil meines eben erhaltenen Geldes im Wirthshaus draufgehen, und weil Du mich einmal auf den Gedanken gebracht hast, ging ich, müßig wie ich war, an anderen Morgen nach dem Flecken zur Messe. Da trieb ich mich denn stundenlang zwischen den Jahrmarktsbuden herum in dem bunten Gewühl, aber wohl ist mir nicht geworden — weil Du nicht bei mir warst. Dir recht zum Trost, wollt' ich lustig sein; es war aber keine rechte Lust. Doch, eins hat mir Spaß gemacht: als ich dem Kleinen einen schönen Hampelmann gekauft hab', und Dir ein Korallenkreuzchen und Lebkuchen für Euch Veid — zum Beischen, daß Ihr nicht vergessen gewesen seid!“

„Du Böser — Guter!“ sagte Gretli und barg, halb weinend, halb lachend, ihr Haupt an Nazis Schulter, und er fuhr fort: „Als es heftig gewitterte und regnete, wurde mir die Heimkehr verspätet, und dann, vor ein paar Stunden, als ich ins Gasthaus heraufkam, hör' ich die Schreckensbotschaft, daß einer der englischen Herren, die ich führen soll', mit sammt dem Führer vom Berg abgestürzt wäre. Natürlich bot ich mich gleich an, die Verunglückten mit zu suchen; wir brachen auf, und ich als Weggefährte schenkte keine Schwierigkeiten und fand, obwohl sich's in der Dämmerung schlecht suchen und klettern ließ, die Verunglückten in halber Höhe des Berges, am Rande einer schaurigen Schlucht, schwer verwundet und auss äußerste erschöpft, vor. Der arme Peter hat Arm und Bein gebrochen und wird kaum von dem Unfall genesen, schwerlich aber ganz rüstig wieder werden. Der Engländer ist bald, nachdem wir ihn ins Gasthaus getragen, gestorben — Gott sei seiner Seele gnädig!“

Nachdem ich den Aermsten meine Kräfte gewidmet, war es mein Erstes, zu Dir zu eilen und Dich von Deiner Angst zu befreien. Da bin ich, mein Gretli, heil und gesund, nun las' uns Gott danken, daß er durch einen wunderbaren Zufall mein Leben gerettet hat! Der überlebende Engländer, der auch viel ausgestanden hat, sagte ja selbst aus, daß der Unfall nur infolge des plötzlichen Unwetters, nicht durch irgend ein Versehen des Führers, stattfand: so gut wie den Peter, hätte mich's also auch treffen können! Aber Gott hat mich gebütet; da haft' mich wieder, Gretli! Hiermit schloß Nazi die geliebte Frau nochmals fest in seine Arme und küßte ihr die Thränen der Rührung von den sich leise wieder röhdenden Wangen ab. In heiterer Unbunst unschmeigte Gretli den theuren Mann und gelobte sich fest im Herzen, nie wieder zürnend von ihm zu scheiden — ja, in strenger Wachsamkeit über jeden selbstsüchtigen Gedanken und eilten Wunsch, gar keine Gelegenheit zum gegenseitigen Bürnen und Missverständnissen auskommen zu lassen.

Wie groß war doch ihre beiderseitige Liebe, und wie klein der Grund zu Streit und Hader! Und Liebe soll lieber eine kleine Unbill erdulden, als daß sie sich erbittern läßt. Wie aber die Sonne nach Sturm und Regen nur schöner, heiterer strahlt, so auch das Glück der Liebe nach glücklich beigelegtem Zwist. Stillselig saßen die liebend Vereinten beisammen und schauten dankbar zu den himmlischen Sternen empor, während der schreckensvolle, stolze Berg in erster Ruhe von fern auf ihre Hütte niedersah.

Und dann, zur Krönung ihrer Glückseligkeit holte Ignaz seine Zither, auf der er ein richtiges Klavier war, und spielte und sang seiner Gretli ein Lied vor, das er selbst für sie erzonnen:

„hab' Dir's tausendmal gesungen,  
hab' Dir's tausendmal verzählt,  
Doch nur Du bist mein Liebtestes,  
Mein All's auf der Welt!“

Und zum tausendsten Male  
Hörst Du's immer noch gern  
Und möchtest dies Sprüchlein  
Gleich auswendig lern'n.“

## Orangen gefällig! Nach dem Gemälde von S. Andreotti.



### Hochwürdens Gast.

Novellette

von

Ida von Gonring.

Hochwürden stand, mit einem geöffneten Brief in der Hand, mitten in seinem großen, beiderseitig möblierten Wohngespann und rief nach seiner Wirthschafterin, die ihn nicht zu hören schien. Erst als der Pfarrer, gegen seine Gewohnheit, schon ungeduldig werden wollte, öffnete die dicke Frau die Thür und blieb, das erhitzte Angesicht mit der Schürze trocknend, dicht dabei stehen.

"Sehen Sie sich, Frau Meyer; ich habe Ihnen etwas mitzuhelfen — dies hier ist ein Brief von meiner alten Schwester, sie meldet mir einen Besuch an."

"Das ist ja schön, Hochwürden, wer ist es denn, wenn ich fragen darf?" Hochwürden sah ein bisschen unsicher aus; er hatte sich entschieden noch nicht in die Situation gefunden.

"Meine Nichte, der Schwester einziges Kind, Frau Meyer. Sie ist seit drei Jahren an einen jungen Kaufmann verheirathet, der jetzt von seinen Chefs auf einige Monate nach Nord-Amerika geschickt worden ist. Sie hat das schwer empfunden und ist körperlich sehr angegriffen — nun bittet meine Schwester mich — ja hier steht es —, daß Du ihr gestatten möchtest, sich in Deinem großen Hause und in der guten Luft ein wenig zu erholen, da es zu einer Badereise leider nicht reicht. Vielleicht würde der Kleine bei Euch laufen lernen, was er, trotz seiner fünfviertel Jahre, noch

immer nicht kann." Ja, Frau Meyer, Sie hören, ein Kind ist auch dabei."

"Aber Hochwürden, was thut denn das? Es wird uns ein bisschen Leben ins Haus bringen. Wir haben ja Platz in Fülle — und gute Luft und frische Milch — da soll der Kleine schon rothe Bäckchen kriegen. Wann kommt denn die junge Frau?"

"Sobald ich zusage, schreibt meine Schwester."

"Dann schreiben Hochwürden doch heute noch."

"Ja, wenn Sie meinen, Frau Meyer — aber sehen Sie, da muß doch noch vieles besorgt werden — ein Bettchen z. B. für den kleinen."

"Das ist nicht nöthig, Hochwürden, wir haben ja den großen Waschkorb; darin liegt solch Kindchen prächtig."

"Würden wir ihm nicht einiges kaufen müssen, was ihm Spaß macht" — Hochwürden schien zu überlegen — "vielleicht eine Trommel oder ein Steckenpferd?"

"Aber wenn er doch noch nicht laufen kann — wir wollen ihn schon amüsiren — nicht wahr, Hochwürden schreiben gleich?"

"Ja, ja, ich will es sofort thun."

Wenige Tage später war die blonde Frau Bertha mit ihrem rossigen Bübchen angelangt. Sie kam wenig zum Vorschein, war sehr zurückhaltend und hatte einen ungeheuren Respect vor ihrem geistlichen Oheim. Sie bestand darauf, mit Frau Meyer in der Küche zu essen und so sah der Pfarrer seine Gäste bisweilen tagelang nicht. Hänschen war ein ruhiges Kind; Hochwürden hörte erst nach mehreren Tagen im Garten sein helles, herzliches Lachen und sah, als er verstohlen aus dem Fenster Umschau hielt, daß der Caplan den Klei-

nen mit erhobenen Armen in der Luft tanzen ließ. Der junge Priester stammte aus einem kindergesegneten Bauernhause und war an so kleine Gesellschaft gewöhnt. Für Hochwürden dagegen war das etwas ganz Neues. Er vergaß nie, wie einmal, als er einem Kindchen die Notthaufe gegeben, das Kleine mit den schwachen Händchen seinen Finger umklammerte. Welche Angst für ihn! Er war überzeugt, daß die rothen, winzigen Fingerchen bei der geringsten unvorsichtigen Berührung wie dünne Glasstäbchen zerbrechen müßten. Gingedekn dieser Erfahrung ging der Pfarrer, als er seinen kleinen Großneffen am nächsten Tage auf dem Arme der Mutter sah, mit einer gewissen Vorsicht an ihn heran:

"Gieb mir Dein Händchen, Hans", sagte er.

Das war aber erfreulicherweise eine runde, fleischige, kleine Patsche, die schon einen Druck vertragen konnte. Aus dem apfelsrunden Gesichtchen des Kindes strahlten ihm zwei große, dunkelbraune Augen entgegen mit unschuldigem, ernstem Blick,

die ihm seltsam bekannt vorkamen. Wo hatte er doch diese Augen schon gesehen? Am nächsten Morgen früh, beim Räkken, ließ der Pfarrer plötzlich das erhobene Messer sinken — da aus dem winzigen Spiegelchen schaute ihm der gleiche, ernste, klare Blick entgegen. Das war doch eine eigene Sache! Wieder nach einigen Tagen kam der Pfarrer Mittags heim und hörte ein Geräusch, wie es wohl noch nie durch das Klosterstille Haus gefönt — eigenständiges Kindergeschrei.

Der Pfarrer blieb stehen — er hörte durch die nur angelehnte Thür eine mahnende Frauenstimme — wieder lautes Schreien und dann einen Klatsch. Kein Zweifel — das war ein richtiger gutgezielter Schlag gewesen. Dem Pfarrer trat das

Blut in die Wangen — ein Kind schlagen — in seinem Hause — so ein hülfloses Geschöpfchen — das ging nicht, auf keinen Fall! Aber, als er intervenieren wollte, hörte er, nach kurzem Aufschluchzen, schon wieder Hänschens krähendes, helles Lachen und dazwischen die Stimme seiner Nichte: "So, kleiner Unart, bis Du jetzt wieder lieb? Dann gib Mama einen Kuß."

Am Ende hatte ihm die Mutter doch nicht zu viel gethan — Hochwürden ging kopfschüttelnd in sein Zimmer.

Nun kam der Tag, an welchem das Verhältniß zwischen Wirth und Gast ein ganz anderes werden sollte und das trug sich folgendermaßen zu:

Hochwürden saß an diesem sonnigen Nachmittage am Schreibtisch und arbeitete an einem Bericht, den das bischöfliche Ordinariat eingefordert. Er hatte den schneeweißen Kopf tief über die Papiere gebeugt und sah kaum auf, als Frau Meyer eintrat.

"Hochwürden", begann diese. "Ich bitte um Erlaubniß, ein paar Stunden ausgehen zu dürfen. Die Frau Nichte wird aufs Haus achten. Der Herr Caplan macht Krautencüche."

Frau Meyer schien keine abschlägige Antwort zu befürchten, denn sie war schon in den Sonntagsgewändern und eine riesige, lila Hutschleife prangte unter ihrem fleischigen Doppelkinn.

"Gewiß, gern, gehen Sie nur, Frau Meyer", sagte der Pfarrer und vertiefte sich wieder in seinen Bericht. Aber er sollte nicht ungestört bleiben.

Nach einer halben Stunde kam Bertha schüchtern herein:

"Lieber Onkel, vergeh, wenn ich Dich störe — ich habe eine große Bitte."

## Rosetta. Nach dem Gemälde von R. Eichstädt.



"Nun mein Kind?"  
"Ich sehe soeben in der Zeitung, daß das Poststück morgen schon von Bremen abgeht. Ich muß das Paket an meinen Mann also sofort besorgen — darf ich Dir den Kleinen wohl auf eine Biertelstunde bringen, während ich schnell zur Post laufe? Er schläft und wacht bestimmt nicht vor einer Stunde auf."

Hochwürdens erschrak doch ein bisschen.

"In Gottes Namen, Kind, bring ihn her. Wenn er schläft, will ich ihn schon hüten."

"Tausend Dank."

Die junge Frau trug, mit hochgeröhrten Wangen, den schweren Korb herein — das Bübchen lag friedlich schlummernd in seinen Kissen und rührte sich nicht, als die Mutter ihre Bürde leise niedergelegt.

Es war ganz still im Zimmer, nur eine große Brummschliefe schwirrte hin und her und durch die geöffneten Fenster kam fröhliches Vogelgezirr. Der Pfarrer schreibt so eifrig, daß er seinen kleinen Gast ganz vergaß. Plötzlich ein leiser, heller Ton.

Der Pfarrer sah sich um. Hänschen war aufgewacht — rieb sich die Augen und strampelte mit den runden nackten Beinchen. Hochwürden bekam einen trüglichen Schreck — aber er dachte, es sei das Beste, sich nichts merken zu lassen — vielleicht schlafst er wieder ein, wenn er mich nicht sieht." Überlegte er, "ich will mich ganz stille verhalten." Aber Hänschen war munter geworden. Er sagte sich aufrecht, griff nach seinen Gummiferdchen und beugte sich, als diese hinunterfielen, so stark über den Rand des Korbes, daß er ihnen nachsprang.

Hochwürdens Herz schlug wie ein Hammer. Der Junge konnte gehen und er hatte es zuerst entdeckt! Nun hob er das Kind, das ganz erschrocken über die eigene Leistung war, auf sein Knie und legte den linken Arm um das weiche Körperchen. Der kleine Junge lehnte den Kopf hinaus gerollt. Nun war es aber mit seines Großvaters Ruhe zu Ende. "Das Kind kann sich erstaunlich beschädigen," dachte er, "was fange ich nur mit ihm an?" Er erhob sich also, nahm den Kleinen mit einer Behutsamkeit, als sei er von Glas, auf und setzte ihn in sein Nest zurück. Dann ergriff er den einen Henkel des Korbes und zog dieser hin und her. Das war ein vorzüglicher Einfall — der Kleine lachte und stampfte vor Vergnügen, als der geistliche Herr nun noch auf den Gedanken kam, sein Taschentuch in den Griff des Korbes zu binden und diesen so hinter sich her zu ziehen. Die spiegelblank gebohnte Zimmerdielen bekam dabei allerdings bedeutende Schrammen, aber die beiden Kameraden amüsirten sich vorzüglich. Hochwürden wurde aber doch recht heiß und müde vom Bücken. Er setzte Hans auf ein Kissen, neben den Korb, brachte ihm alles, was in seinem Besitz für ein Kind annehmbar erscheinen könnte, ein kleineres, eine große Muschel und einen dicken Porzellan-Ashbecher. Dann ging er wieder an den Schreibtisch. Plötzlich hörte er ein eigenartiges Geräusch — wie ein Drippeli und Rutscheln. Er wandte sich um. Da kam Hänschen, mit ausgebreiteten Armen, durch das Zimmer auf ihn zu gelaufen.

Da ging die Thür auf und Frau Bertha kam zurück.  
"Oskel, verzeih — ich wurde auf der Post so lange aufgehalten, nun hat Hänschen Dich doch belästigt — wie bist Du denn auf Oskels Schoß gekommen, kleiner Schlingel?"

"Gelaufen ist er, wie ein Vogel so klein, durch das ganze Zimmer zu mir!" Und mit einem

Selbstbewußtsein, das nicht frei von Überhebung war, fügte Hochwürden hinzu, "Sie versteht alle nicht mit Kindern umzugehen, bei mir hat er sofort laufen gelernt."

## Literarisches.

— "Der Stein der Weisen." In gewohnter Vielseitigkeit und reicher Illustrirung präsentiert sich das uns kürzlich zugemommene 22. Heft der populär-wissenschaftlichen Halbmonatsschrift obigen Namens. Es enthält die nachbenannten Abhandlungen naturwissenschaftlichen und technischen Inhalts: Erosions-Tänze; Zur Geschichte des Buchdrucks (mit 8 Schriftproben); Verschiedene Verwendungen des Strohs; Die Pneumatics (Gummireifen der Fahrräder mit 14 Abbildungen); Die Eigenschaften der Erde und die Temperatur des Weltraumes; Die Krahn (mit 6 Abbildungen); Spinnenschießsal; Woden in Makedonien (mit 2 Abbildungen); Bodenveränderungen durch Wasserwirkungen (mit 3 Abbildungen); Goubet's verbessertes Unterseeboot (mit 2 Abbildungen); Die Schieferbrüche von Angers (mit Bild). Außerdem viel Notizen für Haus und Hof und einen ausführlichen Literaturbericht. "Der Stein der Weisen" (A. Hartleben's Verlag, Wien) der ausschließlich das populär-wissenschaftliche Gebiet pflegt und in dieser Richtung auf eine langjährige erprobte Thätigkeit zurückblickt, erscheint in reich illustrierten halbmonatlichen Heften und sind Probennummern in jeder Buchhandlung erhältlich.

Dem geehrten Publikum empfehlen wir hiermit unsere gut abgelagerten und als vorzüglich bekannten Biere, als da sind

Lodzer helles  
**Märzenbier,**  
d. echten Pilsner an Güte nicht nachstehend.

Lodzer dunkles  
**Märzenbier,**  
Ersatz für die bairischen dunklen Biere.

Lodzer helles  
**Lagerbier,**

Lodzer  
**Pilsner,**

Bestellungen auf obige Sorten Bier sowohl in Fässern wie in Flaschen werden prompt ausgeführt.  
Telephon-Verbindung.

**Gebrüder Gehlig,**

Dampfsbrauerei.

**Carl Kühn**

pract. Massene,

übernimmt erfolgreiche Massage- und Bewegungskuren für erwachsene u. Kinder, wohnt jetzt Adressa 87, Wohnung 31.

**Gesforenes**

in sechs verschiedenen Gattungen, täglich frisch, Charlotta's glaess, Eis-Creme, Prince piele, Eislaesse und römischen Brusch empfiehlt:

Die Conditorie von J. Schmagier, Petrikauer-Straße Nr. 28.

Ich bechre mich hiermit bekannt zu machen, daß ich neben meiner hierorts bestehenden Eissfabrik eine Abtheilung zur Fabrikation von fertiger

**Politur**

errichtet habe und empfiehle solche in verschiedenen Farben zu billigen Preisen bei vorzüglicher Qualität.

Reinhold Keilich,  
Lodz, Glowna-Str. Nr. 10.

## Einzig echter tanninhaltiger **Saint-Raphaël**



Vor Nachahmung wird gewarnt.

Trinket Ceylon-Thee!  
Trinket Ceylon-Thee!!  
Trinket Ceylon-Thee!!!

Ceylon-Thee ist ökonomisch.

Ceylon-Thee ist sehr gesund.

Ceylon-Thee ist reinlich zubereitet.

Ceylon-Thee ist der beste von Geschmack und Aroma.

Jährlicher Verbrauch von Ceylon-Thee in Russland über  
10,000,000 Pfund 10,000,000.

bester Stärkungswein,  
empfohlen von ersten medicinischen Autoritäten. Nur echt mit dem Wappen der Stadt.

**St. Raphael.**

Zu haben in allen höheren Weins- und Droguengeschäften, sowie Apotheken.

## Lodzer Actiengesellschaft für Lagerhäuser und Waarenversicherung mit Warrantvertheilung.

Telegramm- und Telephon-Adresse:

"Warrantbank".

Aktienkapital Rs. 1,875,000.

Comptoir: Lodz, Widzewska 70,  
Lagerhäuser: Lodz, Bodna 42, (mit  
Eisenbahngleis),

Lodz, Cegielanala 31,  
Alexandrow pogr. (mit  
Eisenbahngleis)

**Lagerung.**

Wir übernehmen Güter jeder Art — außer feuergefährlichen und leicht verderblichen — zur Aufbewahrung und Versicherung gegen Feuerschaden und stellen darüber einfache Lagerbescheinigungen aus.

**Beleihung.**

Gegen Entrichtung des Tagesgeldes stellen wir über alle zur Lagerung übernommenen Waaren Doppelscheine (Warrants) aus, bestehend aus dem Tagchein und dem Lagerpfandschein. Beide Scheine sind durch Giro übertragbar. Der Lagerpfandschein unterliegt dem Wechselrecht und kann bei uns oder irgend einem Bankhaus vorschuldet werden. Wir selbst jedoch behalten nur Warrants über bei uns gelagerte Produkte und Habhabitate, nicht aber solche über Gangfabrikate. Die Bedingungen der Vorbehaltsertheilung sind vom Finanzminister bestätigt.

**Commissions-Geschäft.**

Wir übernehmen den commissionsweise Verkauf der bei uns lagenden Waaren im In- und Auslande und remittieren der Erlös nach dem Wohnort des Bestellers.

**Speditions-Geschäft.**

Wir besorgen die Verzollung und Verfrachtung vom Export- u. Importgütern und veranlassen alle diese Kosten.

**Das Lagerhaus als Güterbahnhof.**

Unsere Lagerhäuser in Lodz und Alexandrow pogr. sind mit dem Eisenbahnstrang verbunden und bilden einen Kreis der betreffenden Güterstationen, so daß Waggonladungen, an uns adresstift, von der Eisenbahnverwaltung ohne Umladung vor unsere Lagerhäuser gestellt werden. Ebenso können abgehende Waggonladungen von unserer Rampe aus verladen und direct ohne Umladung befördert werden.

**Agenturen.**

Der Firma S. Kuznitzki & Co. haben wir für ihren Stammsitz in Brüssel und alle Filialen im In- und Auslande unsere Vertretung übertragen. Einmanns Haus wird an allen diesen Plätzen als unsere Agentur figuriren.



"AKO" ist ein Sohlenconservierungsmittel, wie Sie es noch nicht kennen! Es besitzt nämlich die Eigenschaft, die Dauerhaftigkeit Ihrer Schuhsohlen um das Dreifache zu erhöhen und verringert dadurch Ihre Ausgaben für dieselben über 500%; dazu kommt noch das lästige Besohlenlassen des Schuhwerks in Wegfall.

"AKO" macht ferner die Sohlen vollständig wasserfest, schützt Sie daher vor feuchten und kalten Füßen und deren Folgen.

Erhältlich in allen größeren Droghen-, Leder- und anderen Handlungen.

## Badeanstalt,

Widzewska Str. 120.

Schwimmbassin, Wannenbäder und Douchen.

Täglich von 7 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends.

Russ.-römische und russische Dampfbäder, nur Donnerstag, Freitag und Sonnabend geöffnet.

Abonnementbillets an der Cassé zu ermäßigten Preisen.

## Lodzer Freiwillige Feuerwehr.

Montag den 28. Juni (10. Juli.) a. c.  
um 6½ Uhr Abends

### Übung

1. Zug am Steigerhause des 1. Auges  
Das Commando  
der Lodzer Freiwilligen Feuerwehr.



## Crème Kazimi, "Metamorphose" gegen Sommersprossen.

Einziges Merkmal der Qualität ist die Aufschrift "Kazimi", die bei Falsifizaten fehlt.

Zu haben in allen Apotheken und Parfumerien.

Hauptdepots:  
Handelshaus I. B. Segall in Wilna u. Odesa.

In Moskau b. M. A. Goldberg, Marossova, Dienstadt Pereulok, Haus Schipow.

## Für H. Zirkler's Privat-Handels-Klassen

mit 2-jährigem Kursus, sowie für die

### Vorbereitungsklassen

mit dem Kursus einer 2-klassigen Schule, werden Schüler angenommen, und zwar für die Handelsklassen, über 12 Jahre alt, die eine 2-kl. Schule beendet haben für die Vorbereitungsklassen auch jüngere Knaben mit geringeren Kenntnissen.

Gelehrt wird außer allgemeinbildenden Gegenständen, noch: einfache und doppelte Buchführung, Commerzrechnen, Correspondenz, commercielle Geographie und Wechselschule.

Gesuchen um Aufnahme: wolle man Schulzeugnisse, Standeszeugnisse und Kaufschein resp. Geburtschein belegen.

Anmeldungen werden täglich, außer an Sonn- und Feiertagen, von 9.-12 Uhr Vormittags entgegengenommen.

Adresse: Nawrot-Str. Nr. 37.

# Vorschuss-Casse Podzer Industrieller.

Rechenschaftsbericht per 30. Juni 1899.

## ACTIVA.

Cassa-Conto, für Baarbestand . . . . .	34,069	—
Wechsel-Conto, für Wechselbestand im Portefeuille . . . . .	2,739,959	28
Incaissowechsel-Conto, für Incaissowechselbestand im Portefeuille . . . . .	26,088	85
Diverse Debitoren, für verschiedene Außenstände . . . . .	435,388	46
Immobilien-Conto, für Wert d. Grundstücks u. d. Gebäudes . . . . .	47,000	—
Mobilien-Conto, für Wert der Einrichtung . . . . .	8,502	68
Effecten-Conto d. Reservesonds, für dem Reservesonds gehörige Pfandbriefe . . . . .	78,454	30
Fonds-Conto, für den Gasse gehörige Pfandbriefe . . . . .	28,040	—
Unkosten-Conto, für Geschäftskosten . . . . .	27,918	96
	4,415,421	53

## PASSIVA.

Autheil-Conto d. Mitglieder: für 3851 Pays à Nro. 300.—	1,155,300	—
Mitglieder-Conto, für Einlagen der Mitglieder . . . . .	542,627	99
Sparer-Conto, für Einlagen der Sparer . . . . .	2,883,522	57
Diverse Creditoren, für zum Salasso erhaltenen Wechsel u. c. . . . .	42,472	37
Reservesonds-Conto, für Bestand des Reserve-Capitals . . . . .	86,026	87
Zinsen-Conto, für vereinahmte Zinsen und Provision . . . . .	191,362	52
Zinsen pro 1900, für Discontzinsen pro a. f. . . . .	1,165	56
Beamtenfonds-Conto, für Guthaben der Beamtenkasse . . . . .	12,927	65
Einführungsgeld-Conto, für Einführungsgeld von neuaußgenommenen Mitgliedern . . . . .	16	—
	4,415,421	53

## Helenenhof

Heute, Sonntag, den 9. Juli. a. c.

## Früh- u. Nachmittags-Concert.

Aufang 7 Uhr Früh bezw. 5½ Uhr Nachmittags.

Entree 20 n. 10 Kop. bezw. 30 und 15 Kop.

Täglich Vorführung des Biograph-Royal  
„Lebende Photographien  
in der Eisbahnhalle.

Extra-Entree für Erwachsene 20 Kop.,  
für Schüler und Kinder 10 Kop.



## Cyclisten Touristen-Verein.

Sonntag, den 9. Juli a. c.

## Ausflug

in den Stadtwald, links von der Konstantiner-Chausse, bei dem zweiten Jägerhäuschen. Ein Militär-Orchester, Länge im Walde. Überraschungen. Durch Mitglieder einzelndne Gäste sind willkommen. Beginn um 2 Uhr Nachmittags.

## Concerthaus.

Sonntag, den 9. Juli 1899:

## Tanz-Bergwügen.

Entree für Herren und Damen à 50 Kop. und 5 Kop. für die Armen.

Aufang 8 Uhr.

Die obigen Säle stehen dem geehrten Publikum zu Feierlichkeiten während der Sommer-Monate zu ermäßigten Preisen zur Verfügung.

E. Benndorf.

## Bekanntmachung.

Die Direktion des Credit-Vereins der Stadt Lodz bringt gemäß § 22 des Vereinstatus hiermit zur allgemeinen Kenntniß, daß auf folgende Immobilien Anleihen verlangt wurden:

1. Unter Nr. 1135, an der Wibrowka-Straße gelegen, Eigentum des Gustav Hesse, erste Anleihe in der Summe von Rs. 10,000.

2. Unter Nr. 1421, an der Wibrowka-Straße gelegen, Eigentum des Leon Danielowicz, Bauschlags-Anleihe in der Summe von Rs. 20,000.

Lodz, den 26. Juni (8. Juli) 1899.

Alle Einwendungen, betreffend die Erteilung der verlangten Anleihen haben die Vereinsmitglieder binnen 14 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung, der Direktion vorzulegen.

Für den Präsidenten: Director R. Finster.

Für den Bureau-Director: L. Gajewicz.

## Кнейпский Солодовый Кофе Катрейнера



единственный имеющий право помещать на своих пакетах въ видѣ предохранительного фабричного яблока портретъ и подпись г. прелата Кнейпа. Послѣдній отрекомендовалъ фабрикатъ погому, что вслѣдствіе патентованнаго способа приготовленія кофе обладаетъ преимуществами кофейныхъ бобовъ безъ ихъ недостатковъ. Какъ полезный въ гигиеническомъ отношеніи въ видѣ замѣны кофе и припасъ къ нему, Катрейнерскій солодовый кофе также рекомендуется и врачами.

## MIUNXENЪ,

Анц. Общ. „Ливонія“, Рига.

Имеется во всѣхъ лучшихъ торговляхъ.

ОСТЕРЕГАТЬСЯ МЕНЬШЕДОСТОЙНЫХЪ ПОДДЪЛОКЪ!

## Licitation.

Die den Erben Jacob Steigert gehörenden Grundstücke an der Petrikauer-Straße № 694—895 kommen am 2. (14.) Juli a. c. im Friedensrichter-Plenum Nielsa-Jawelska-Straße № 520/35 zum öffentlichen Verkauf.

Näheres zu erfahren bei

## Theodor Steigert.

Die erste Podzer Goldleisten-Fabrik von JOHANN GOLDA,

Lodz, Olugastraße № 101

empfiehlt Gold- und Barock-Leisten in allen Breiten, von den einfachsten bis zu den feinsten Mustern, in gebiegener Ausführung und zu durchaus civilen Preisen.

Gleichzeitig empfiehlt ich mich zur Lieferung und Ausführung von Stab- und Tasel-Parquett-Böden in beliebtes Größe.

Hochachtungsvoll

Johann Golda.

Produits aux Sels naturels extraits des Eaux.

## PASTILLES VICHY-ÉTAT

Bonbons digestifs.

## COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

pour préparer soi-même l'eau alcaline gazeuse.

## Streichfertige Oelfarben

in allen Nuancen empfiehlt die Farbwaren-Handlung

## W. L. Kosel,

Przeździeckastraße № 8.

Buchhandlung Paul Sollors in Reichenberg, Böhmen.

Taschenbuch der Baumwollspinnerei und deren Betrieb von Demuth-Zust. gebunden Marz 5.— Spindelbänke (faser) für Baumwollspinnerei in ihren neuesten Constructionen, broschirt M. 2.20, gebunden M. 2.85.

Beide Werke sind in der Praxis bestens eingesetzt und als verlässliche Hilfsbücher angesehen.

## Waldschlößchen.

Samst., Sonntag,  
Großes

## MILITÄR-CONCERT.

Abends:  
Tanzfränzchen.

## Lehrlinge gesucht.

Knaben anständiger Eltern können sich melden in L. Zomers Graphischen Establissements, Petrikauerstr. Nr. 108.

## Makulatur-Papier

in ganzen Bogen billig abzugeben.

Näheres Exp. d. Bl.

## Bitte!

Ein ehemaliger Postunterbeamter, welcher gute Zugangs aufzuweisen hat, und russisch, polisch und deutsch spricht, bittet um eine Stellung in einer Fabrik oder einem Geschäft. Adresse Sedniastraße № 31, Wohnung № 25.

## Deutsch-russische Uebersetzungen

werden corrett und zu mäßigem Preise angefertigt in der Redaktion des „Podzinskiy Listok.“

## Bedon.

Für eine Frau oder Fräulein ist ein kleines möbliertes Zimmer den Sommer über abzugeben. Näheres in der Expedition dss. Bls.

## Wohnungen zu vermieten.

Ein Local, bestehend aus 4 eleganten Kellerräumen mit Fronteingang, gesignet für „Mleczarnia“, Weinhandlung oder dergl., evntuell als Woll- resp. Garnlager, sowie 2 große Cavalierzimmer sind vom 1. Juli a. c. zu vermieten. Näheres Dziedzic-Str. Nr. 2, beim Haasegenhüser.

## An vermieten.

Im Hause Pinkus, Promenade Nr. 1. Ein großer Saal nebst 3 Zimmern mit oder ohne Keller, entsprechend für Warenlager.

In demselben Hause an der Bulgarska-Str. ein großer Saal nebst angrenzender Offizine in der ersten Etage, für Comptoir-Lager gesignet.



Die Sosnowicer  
Glasfabrik  
empfiehlt ihre anerkannt besten

**Fensterscheiben**  
berer Lieferlage.  
**S. Felix, Petr.-Str. 20**

Telephon-Verbindung,  
stets auf das beste assortirt und jeden Bedarf auf das prompteste und in conveniente Weise zu liefern im Stande ist.

Herr Felix übernimmt auch vollständige Verglasungen von Neubauten und trägt Sorge für die plunkliche und genaueste Ausführung der Aufträge. Bekanntlich steht die Qualität unserer Scheiben den belgischen nicht nach, weshalb man sich unserer Fabrikate bei den vornehmsten Bauten bedient.

**N. B.** Das gebreite Publikum wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Preise sämtlicher Fenster-Scheiben gegen früher bedenklich ermäßigt sind.

Bitte auf die Hausnummer Petrikauerstr. Nr. 20 zu achten.

## GEBR. KOISCHWITZ

aus Berlin. Pianoforte-Fabrik aus Berlin.



### Großes Lager

von

Flügeln, Pianinos, Harmoniums hiesiger, deutscher wie amerikanischer Fabriken. Größte Reparaturwerkstätte der Stadt Lodz. Annahme von Stimmungen, Reparaturen, Aufpolierungen.

Chefzahlung geleistet. Weitgehendste Garantie.

Act.-Gesell. A. Rallet & Co.,  
Parfumerie Levkoje (Oeillet blanc.)  
Moskau: Schmiedebrücke, Twerskaja, H. Spisidonow, St. Petersburg, Niewsky 18; Sadowskaja 25.

Hoflieferanten Moskau.  
Parfum, Seife, Blumenwasser, Puder.



Referenzen über 24-jährige Betriebsspannung.

## Steinmüller-Kessel.

D. R. P.  
Für Kessel jeden Systems geeignet.  
L. & C. Steinmüller, Gummersbach, Rheinprovinz.  
Größte Röhrendampfkesselfabrik Deutschlands. Gegründet 1874.

Редактор и Издатель Леопольд Зонер.

Комиссаром цензурой, г. Лодзь 26-го июня 1899 г.

**25-30**

leichte mechanische Webstühle,  
1 1/4 breit, werden zu pachten oder zu  
kaufen gelucht.

Abfälle zu ersegen in die Expedi-  
tion des Blattes.

## Die Handelsbank in Lodz

bringt hiermit zur Kenntnis, daß sie am 1. Juli n. St. an der Wodnastraße 39 Lagerhäuser, unter der Bezeichnung:

### Lagerhäuser der Handelsbank in Lodz

eröffnete, die durch einen Schienenstrang mit der Lodzer Fabriks-Eisenbahn verbunden sind.

Es werden sowohl Stück-, als auch in ganzen Ladungen eingehende Güter — ausgenommen feuergefährliche oder dem Verderben leicht unterliegende Waren — zur Einlagerung angenommen und darauf gemäß § 12 der Statuten Vorschüsse ertheilt; es wird auch der Kommissioneweise Verkauf der Waren besorgt.

Die in ganzen Ladungen ankommenden, direkt an die "Lagerhäuser" adressirten Güter werden durch die Bahn ohne Umladung vor die Lagerhäuser gestellt.

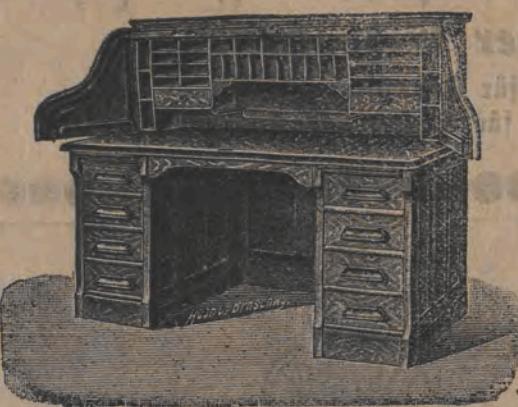
**PATENTE** alter Länder  
Gebrauchsmuster  
J. Brandt & G. W. Nawrocki BERLIN W.  
Friedrichstr. 78  
Einführung von Warenzeichen.

## Herrenanzug-Stoffe

in jeder Geschmacksrichtung, aus den besten renommiertesten Fabriken  
angeboten.

### Das Lüdgeschäft J. W. WAGNER

Krótko-Straße Nr. 1345/7 neu,  
von der Grand-Hotel Ecke das 3. Haus.



Aktiengesellschaft  
für mechanische  
Holzbearbeitung,

A. M. LUTHER,  
Reval

empfiehlt als Spezialität ihre äußerst massive und solide gebauten  
amerikanischen Schreibtische,

complete Bureau-Einrichtungen, sowie sonstige Möbel.  
General-Vertreter für das Königreich Polen:  
Antoni Rauch, Warschau,  
Neue Welt Nr. 41.

### Lager

optischer u. chirurgischer Apparate.

### Elektrische Glockenleitungen

und Telephon-Anlagen,

General-Vertretung von Hammond-Schreibmaschinen

Photographische  
Apparate,

Platten, Zubehör u. Chemikalien

in großer Auswahl

zu billigen Preisen.

Dunkelkammer zur Verfügung, Platten einzulegen

**A. Diering, Optiker**

Petrikauer-Straße Nr. 87.

Schnellpressendruck von Leopold Zonner